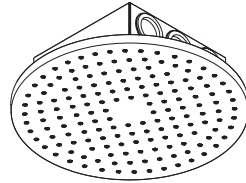


AXOR

DE / Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	02
FR / Mode d'emploi / Instructions de montage	03
EN / Instructions for use / assembly instructions	04
IT / Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	05
ES / Modo de empleo / Instrucciones de montaje	06
NL / Gebruiksaanwijzing / Handleiding	07
DK / Brugsanvisning / Monteringsvejledning	08
PT / Instruções para uso / Manual de Instalação	09
PL / Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS / Návod k použití / Montážní návod	11
SK / Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH / 用户手册 / 组装说明	13
RU / Руководство пользователя / Инструкции по монтажу	14
HU / Használati útmutató / Szerelési útmutató	15
FI / Käyttöohje / Asennusohje	16
SV / Bruksanvisning / Monteringsanvisning	17
LT / Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	18
HR / Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	19
TR / Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	20
RO / Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	21
EL / Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	22
SL / Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	23
ET / Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	24
LV / Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	25
SR / Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	26
NO / Bruksanvisning / Montasjeveiledning	27
BG / Инструкции за употреба / Ръководство за монтаж	28
SQ / Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	29
AR / دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	30

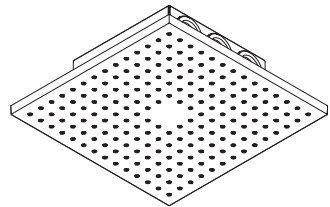


AXOR 250 1jet
35287000

AXOR 250 2jet
35298000

AXOR 300 1jet
35302000

AXOR 300 2jet
35305000



AXOR 250/250 1jet
35309000

AXOR 250/250 2jet
35313000

AXOR 300/300 1jet
35317000

AXOR 300/300 2jet
35321000

⚠ SICHERHEITSHINWEISE

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Duschsystem darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und/oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- ⚠ Die Kopfbrause muss nach DIN VDE 0100 T 701 Abschnitt 701.415.2 an einen Potentialausgleich angeschlossen werden.

MONTAGEHINWEISE

- / Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- / Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- / Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- / Der beige packte Filtereinsatz muss eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Brause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsdruck:	max. 0,6 MPa
Empfohlener Betriebsdruck	
35287000, 35298000, 35305000,	
35313000, 35321000:	0,15 - 0,4 MPa
35302000, 35309000, 35317000:	0,18 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60°C
Thermische Desinfektion:	max. 70°C / 4 min
Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!	

SYMBOLERKLÄRUNG



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



SERVICETEILE (siehe Seite 31)



MASSE (siehe Seite 32)



DURCHFLUSSDIAGRAMM
(siehe Seite 34)

① PowderRain

② Intense PowderRain



REINIGUNG (siehe Seite 40)



POTENTIALAUSGLEICH
(siehe Seite 38)



BEDIENUNG (siehe Seite 43)

STÖRUNG

URSACHE

ABHILFE

/ Kopfbrause stark undicht

/ Kopfbrause verschmutzt/verkalkt

/ Kopfbrause reinigen/entkalken
(siehe Seite 40)

/ Brause tropft ständig

/ Absperreinheit beschädigt

/ Absperreinheit austauschen

/ Die Brause tropft nach dem Schließen
der Armatur kurz nach

/ normales Leeren der Leitungen

/ Die Strahlarten haben keine einwand-
freie Funktion

/ Fließdruck zu gering

/ Leitungsdruck prüfen

/ Wasserdruck erhöhen

/ Schmutzfangsiebe verschmutzt

/ Schmutzfangsiebe reinigen
(siehe Seite 41)

/ Kopfbrause verschmutzt/verkalkt

/ Kopfbrause reinigen/entkalken
(siehe Seite 40)



△ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- △ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- △ Le système de douche ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- △ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- △ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps
- △ La douchette doit être raccordée à une liaison équipotentielle selon DIN VDE 0100 T 701 section 701.415.2.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- / Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- / Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- / Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- / L'élément-filtre, pièce jointe, doit être installé pour éviter l'infiltration d'impuretés venant du réseau. Ceux-ci pourraient influencer le fonctionnement de ce produit et même endommager des pièces mobiles. Des réclamations à la suite de l'usage de la pomme de douche sans joint-tamis de hansgrohe ne peuvent pas faire partie de notre garantie.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Pression de service autorisée:	max. 0,6 MPa
Pression de service conseillée	
35287000, 35298000, 35305000,	
35313000, 35321000:	0,15 - 0,4 MPa
35302000, 35309000, 35317000:	0,18 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60°C
Désinfection thermique:	max. 70°C / 4 min
Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!	

DESCRIPTION DU SYMBOLE



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



PIÈCES DÉTACHÉES (voir pages 31)



DIMENSIONS (voir pages 32)



DIAGRAMME DU DÉBIT
(voir pages 34)

- ① PowderRain
- ② Intense PowderRain



NETTOYAGE (voir pages 40)



COMPENSATION DE POTENTIEL
(voir pages 38)



INSTRUCTIONS DE SERVICE
(voir pages 43)

DYSFONCTIONNEMENT	ORIGINE	SOLUTION
/ Manque d'étanchéité important de la douchette	/ Douchette encrassée/entartrée	/ Nettoyer/détartrer la douchette (voir pages 40)
/ La douchette goutte constamment	/ Mécanisme d'arrêt défectueux	/ Changez le mécanisme d'arrêt
/ La douchette goutte après la fermeture du robinet	/ Vidage normal de la conduite	
/ Les différents jets n'ont pas une fonction correcte	/ Pression trop faible	/ Contrôler la pression
		/ Augmenter la pression d'alimentation
	/ Filtres encrassés	/ Nettoyer les filtres (voir pages 41)
	/ Douchette encrassée/entartrée	/ Nettoyer/détartrer la douchette (voir pages 40)

MONTAGE (voir pages 36)



⚠ SAFETY NOTES

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The shower system may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- ⚠ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
- ⚠ Pursuant to DIN VDE 0100 T 701 section 701.415.2, the overhead shower must be connected to potential bonding.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- / Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- / The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- / The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- / The filter insert must be used to protect the shower against incoming dirt by pipework. Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.

TECHNICAL DATA

Operating pressure:	max. 0,6 MPa
Recommended operating pressure	
35287000, 35298000, 35305000,	
35313000, 35321000:	0,15 - 0,4 MPa
35302000, 35309000, 35317000:	0,18 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature:	max. 60°C
Thermal disinfection:	max. 70°C / 4 min
The product is exclusively designed for drinking water!	

SYMBOL DESCRIPTION



Do not use silicone containing acetic acid!



SPARE PARTS (see page 31)



DIMENSIONS (see page 32)



FLOW DIAGRAM (see page 34)

① PowderRain

② Intense PowderRain



CLEANING (see page 40)



POTENTIAL EQUALISATION
(see page 38)



OPERATION (see page 43)

FAULT	CAUSE	REMEDY
/ Head shower extremely leaky	/ Head shower soiled/scaled	/ Clean/descale head shower (see page 40)
/ Shower drips continuously	/ Shut-off unit damaged	/ Exchange shut-off unit
/ Water drips from showerhead a short time after the valve is closed	/ Normal clearing of pipes	
/ Sprays not operating properly	/ Flow pressure too low	/ Check water pressure (If a pump has been installed check to see if the pump is working). / Increase water pressure
	/ Filters are dirty	/ Clean filters (see page 41)
	/ Head shower soiled/scaled	/ Clean/descale head shower (see page 40)



△ INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

- △ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- △ Il sistema doccia deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- △ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici.
- △ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
- △ Secondo DIN VDE 0100 T 701 parte 701.415.2 la doccia di testa deve essere collegata a un collegamento equipotenziale.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

- / Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- / Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- / Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- / Il filtro supplementare deve essere utilizzato per proteggere la doccia dai depositi di calcare. Tali impurità possono infatti causare difetti e/o danneggiare parti della doccia; in questo caso la Hansgrohe non risponde dei danni.

DATI TECNICI

Pressione d'uso:	max. 0,6 MPa
Pressione d'uso consigliata	
35287000, 35298000, 35305000,	0,15 - 0,4 MPa
35313000, 35321000:	0,18 - 0,4 MPa
35302000, 35309000, 35317000:	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60°C
Disinfezione termica:	max. 70°C / 4 min
Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!	

DESCRIZIONE SIMBOLO



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



PARTI DI RICAMBIO
(vedi pagg. 31)



INGOMBRI (vedi pagg. 32)



DIAGRAMMA FLUSSO
(vedi pagg. 34)

- ① PowderRain
- ② Intense PowderRain



PULITURA (vedi pagg. 40)



COMPENSAZIONE DI POTENZIALE
(vedi pagg. 38)



PROCEDURA (vedi pagg. 43)

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
/ Doccia di testa non ermetica	/ Doccia di testa sporca/calcificata	/ Pulire/decalcificare la doccia di testa (vedi pagg. 40)
/ La doccia gocciola	/ vitone di arresto danneggiato	/ sostituire il vitone di arresto
/ La doccia gocciola brevemente dopo aver chiuso il rubinetto	/ svuotamento normale delle tubazioni	
/ I getti non funzionano correttamente	/ Pressione troppo bassa	/ Provare la pressione di erogazione
		/ alzare la pressione d'acqua
	/ Filtri sporchi	/ Pulire il filtro (vedi pagg. 41)
	/ Doccia di testa sporca/calcificata	/ Pulire/decalcificare la doccia di testa (vedi pagg. 40)



△ INDICACIONES DE SEGURIDAD

- △ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- △ El sistema de ducha solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- △ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- △ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- △ La ducha tiene que estar conectada a una conexión equipotencial como estipula la norma DIN VDE 0100 T 701, apartado 701.415.2

INDICACIONES PARA EL MONTAJE

- / Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- / Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- / Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- / La inserción del filtro debe usarse para proteger la ducha de la suciedad proveniente de las tuberías. Debe colocarse entre el flexo y la ducha mural. Infiltraciones de suciedad deterioran el funcionamiento de la ducha mural y pueden causar daños en el interior de la misma que no están cubiertas por la garantía de Hansgrohe.

DATOS TÉCNICOS

Presión en servicio:	max. 0,6 MPa
Presión recomendada en servicio	
35287000, 35298000, 35305000,	
35313000, 35321000:	0,15 - 0,4 MPa
35302000, 35309000, 35317000:	0,18 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura del agua caliente:	max. 60°C
Desinfección térmica:	max. 70°C / 4 min
El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.	

DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



REPUESTOS (ver página 31)



DIMENSIONES (ver página 32)



DIAGRAMA DE CIRCULACIÓN
(ver página 34)

① PowderRain

② Intense PowderRain



LIMPIAR (ver página 40)



PROTECCIÓN EQUIPOTENCIAL
(ver página 38)



MANEJO (ver página 43)

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
/ Ducha con muchas fugas	/ Ducha sucia/calcificada	/ Limpiar/descalcificar la ducha (ver página 40)
/ La ducha gotea constantemente	/ montura dañada	/ cambiar montura
/ La ducha gotea brevemente después de cerrar el grifo.	/ Vaciado normal de las tuberías.	
/ Los chorros no funcionan correctamente	/ Presión demasiado baja	/ comprobar presión
		/ aumentar presión
	/ Filtros sucios	/ limpiar filtro (ver página 41)
	/ Ducha sucia/calcificada	/ Limpiar/descalcificar la ducha (ver página 40)



△ VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- △ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- △ Het douchesysteem mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- △ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- △ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
- △ De hoofddouche moet conform DIN VDE 0100 T 701 paragraaf 701.415.2 aan een potentiaalvereffening aangesloten worden.

MONTAGE-INSTRUCTIES

- / Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- / De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- / De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- / De bijgeleverde filter moet ingebouwd worden om uit de leidingen tegen te houden. Vuil uit de leidingen kan de werking van de hoofddouche negatief beïnvloeden en/of de hoofddouche beschadigen. Voor deze schade is Hansgrohe niet verantwoordelijk.

TECHNISCHE GEGEVENS

Werkdruk: max. max. 0,6 MPa
 Aanbevolen werkdruk
 35287000, 35298000, 35305000,
 35313000, 35321000: 0,15 - 0,4 MPa
 35302000, 35309000, 35317000: 0,18 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatuur warm water: max. 60°C
 Thermische desinfectie: max. 70°C / 4 min
 Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

SYMBOOLBESCHRIJVING



Gebruik geen zuurhoudende siliconen!



SERVICE ONDERDELEN
 (zie blz. 31)



MATEN (zie blz. 32)



DOORSTROOMDIAGRAM
 (zie blz. 34)

- ① PowderRain
- ② Intense PowderRain



REINIGEN (zie blz. 40)



POTENTIAALVEREFFENING
 (zie blz. 38)



BEDIENING (zie blz. 43)

STORING

- / Hoofdsproeier lekt sterk
- / Douche druppelt constant
- / De sproeier drupt kort nadat de armatuur gesloten werd.
- / de straalsoorten functioneren niet goed

OORZAAK

- / Hoofdsproeier vuil/verkalkt
- / bovendeeel beschadigd
- / Normaal leeglopen van de leidingen
- / te weinig druk
- / Vuilzeef verstopt
- / Hoofdsproeier vuil/verkalkt

OPLOSSING

- / Hoofdsproeier reinigen/ontkalken (zie blz. 40)
- / Bovendeeel uitwisselen
- / Druk controleren
- / Waterdruk verhogen
- / Vuilzeef reinigen (zie blz. 41)
- / Hoofdsproeier reinigen/ontkalken (zie blz. 40)

MONTAGE (zie blz. 36)



△ SIKKERHEDSANVISNINGER

- △ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- △ Brusersystemet må kun bruges til bade-, hygiejne og rengøringsformål.
- △ Børn som også voksne med fysiske, mentale og/eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
- △ Bruserstrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- △ Hovedbruseren skal tilsluttes iht. DIN VDE 0100 T 701 afsnit 701.415.2 til en potentialeudligning.

MONTERINGSANVISNINGER

- / Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportkader. Efter monteringen godkendes transportkader der eller skader på overfladen ikke længere.
- / Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- / Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- / Den vedlagte filterindsats skal monteres for at forhindre at der kommer smuds i bruseren fra rørsystemet. Indskylet snavs kan have indflydelse på bruserens funktion og/eller føre til beskadigelser på bruserens funktionsdele.

TEKNISKE DATA

Driftstryk:	max. 0,6 MPa
Anbefalet driftstryk	
35287000, 35298000, 35305000,	
35313000, 35321000:	0,15 - 0,4 MPa
35302000, 35309000, 35317000:	0,18 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvandstemperatur:	max. 60°C
Termisk desinfektion:	max. 70°C/4 min
Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!	

SYMBOLBESKRIVELSE



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



RESERVEDELE (se s. 31)



MÅLENE (se s. 32)



GENNEMSTRØMNINGSDIAGRAM
(se s. 34)

① PowderRain

② Intense PowderRain



RENGØRING (se s. 40)



POTENTIALUDLIGNING (se s. 38)



BRUGSANVISNING (se s. 43)

FEIL	ÅRSAG	HJÆLP
/ Bruser meget utæt	/ Bruser tilsmudset/kalket til	/ Rengør/afkalk bruser (se s. 40)
/ Bruseren drypper konstant	/ Beskadiget afspærrings-ventil	/ Udskift afspærringsventilen
/ Bruseren drypper efter lukning af armaturet kort efter	/ Normal tømning af ledningen	
/ Stråletyperne fungerer ikke optimalt	/ For lavt vandtryk	/ Afprøv forsyningstrykket
		/ Forøg vandtrykket
	/ Smudsfangsen er snavset	/ Rengør smudsfangsen (se s. 41)
	/ Bruser tilsmudset/kalket til	/ Rengør/afkalk bruser (se s. 40)



⚠ AVISOS DE SEGURANÇA

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O sistema de duche só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ⚠ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- ⚠ A cabeça do chuveiro deve ser conectada a uma ligação equipotencial, Segundo a norma DIN VDE 0100 T 701, secção 701.415.2.

AVISOS DE MONTAGEM

- / Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- / As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- / A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- / O filtro de inserção deve ser utilizado para proteger o chuveiro de areias e resíduos provenientes da tubagem. Resíduos e areias podem danificar componentes, ou provocar mau funcionamento do chuveiro; as avarias assim provocadas anulam a nossa responsabilidade e anulam a nossa garantia.

DADOS TÉCNICOS

Pressão de funcionamento:	max. 0,6 MPa
Pressão de func. Recomendada	
35287000, 35298000, 35305000,	
35313000, 35321000:	0,15 - 0,4 MPa
35302000, 35309000, 35317000:	0,18 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura da água quente:	max. 60°C
Desinfecção térmica:	max. 70°C / 4 min
Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável	

DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO (ver página 31)



MEDIDAS (ver página 32)



FLUXOGRAMA (ver página 34)

- ① PowderRain
- ② Intense PowderRain



LIMPEZA (ver página 40)



LIGAÇÃO EQUIPOTENCIAL (ver página 38)



FUNCIONAMENTO (ver página 43)

FALHA	CAUSA	SOLUÇÃO
/ Cabeça do chuveiro com fuga acentuada	/ Cabeça do chuveiro suja/calcificada	/ Limpar/descalcificar a cabeça do chuveiro (ver página 40)
/ Chuveiro pinga constantemente	/ Unidade de corte danificada.	/ Substituir unidade de corte
/ O chuveiro pinga um pouco após fechar a torneira	/ Esvaziamento normal das tubagens	
/ Os jactos não funcionam correctamente	/ Pressão do caudal demasiado baixa	/ Verificar a pressão da água
		/ Aumentar a pressão da água
	/ Filtro sujo	/ Limpar os filtros (ver página 41)
	/ Cabeça do chuveiro suja/calcificada	/ Limpar/descalcificar a cabeça do chuveiro (ver página 40)



△ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

△ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

△ System prysznicyowy może być używany tylko do kąpieli, higieny i utrzymania czystości ciała.

△ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznicy bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznicy.

△ Należy unikać kontaktu strumienia wyływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.

△ Prysznica należy podłączyć do ekwipotencjalizacji zgodnie z DIN VDE 0100 T 701 rozdział 701.415.2.

WSKAZÓWKI MONTAŻOWE

/ Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.

/ Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.

/ Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.

/ Dołożony do opakowania filtr musi zostać zamontowany, jej zabezpieczeniu przed zabrudzeniami z rur. Zanieczyszczenia mogą prowadzić do nieprawidłowego działania prysznicy lub spowodować jego uszkodzenie, za tak powstałe uszkodzenia Hansgrohe nie przejmuje odpowiedzialności.

DANE TECHNICZNE

Ciśnienie robocze: maks. 0,6 MPa

Zalecane ciśnienie robocze

35287000, 35298000, 35305000,

35313000, 35321000: 0,15 - 0,4 MPa

35302000, 35309000, 35317000: 0,18 - 0,4 MPa

(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)

Temperatura wody gorącej: maks. 60°C

Dezynfekcja termiczna: maks. 70°C / 4 min

Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

OPIS SYMBOLU



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



CZĘŚCI SERWISOWE
(patrz strona 31)



WYMIARY (patrz strona 32)



SCHEMAT PRZEPŁYWU
(patrz strona 34)

① PowderRain

② Intense PowderRain



CZYSZCZENIE (patrz strona 40)



WYRÓWNIANIE POTENCJAŁU
(patrz strona 38)



OBSŁUGA (patrz strona 43)

USTERKA

/ Bardzo nieszczelny prysznic

/ Z prysznicy ciągle kapie

/ Po zamknięciu armatury przez chwilę z prysznicy kapie woda

/ Rodzaje strumienia nie działają właściwie

PRZYCZYNA

/ Prysznic zanieczyszczony/pokryty kamieniem

/ Uszkodzony górny element zamykający

/ Zwykłe opróżnienie przewodów

/ Zbyt niskie ciśnienie przepływu

/ Zabrudzone sitka

/ Prysznic zanieczyszczony/pokryty kamieniem

POMOC

/ Oczyszczyć prysznic/usunąć z niego kamień (patrz strona 40)

/ Wymienić górny element zamykający

/ Sprawdzić ciśnienie w instalacji

/ Podnieść ciśnienie wody

/ Wyczyścić sitka (patrz strona 41)

/ Oczyszczyć prysznic/usunąć z niego kamień (patrz strona 40)



△ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- △ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- △ Sprchový systém smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- △ Děti a dospělí osoby s tělesným, duševním a/ nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
- △ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.
- △ Sprcha hlavy musí být podle směrnice DIN VDE 0100 T 701 odstavec 701.415.2 připojena k vyrovnání potenciálu.

POKYNY K MONTÁŽI

- / Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- / Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- / Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- / Do přívodu musí být zabudováno se sprchou dodávané sítko, aby zachycovalo nečistoty vyplavené z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkci sprchy a nebo mohou vést i k jejímu poškození. Na takto vzniklé škody se nevztahuje záruka firmy Hansgrohe.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený provozní tlak	
35287000, 35298000, 35305000,	
35313000, 35321000:	0,15 - 0,4 MPa
35302000, 35309000, 35317000:	0,18 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota horké vody:	max. 60°C
Teplná desinfekce:	max. 70°C / 4 min
Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.	

POPIS SYMBOLŮ



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



SERVISNÍ DÍLY (viz strana 31)



ROZMĚRY (viz strana 32)



DIAGRAM PRŮTOKU (viz strana 34)

- ① PowderRain
- ② Intense PowderRain



ČIŠTĚNÍ (viz strana 40)



VYROVNÁNÍ POTENCIÁLŮ (viz strana 38)



OVLÁDÁNÍ (viz strana 43)

PORUCHA	PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ
/ Větší netěsnosti u hlavové sprchy	/ Znečištění/ usazeniny vodního kamena na hlavové sprše	/ Vyčistěte hlavovou sprchu/ odstraňte vodní kámen (viz strana 40)
/ Sprcha neustále kape	/ horní uzavírací prvek poškozen	/ vyměnit horní uzavírací prvek
/ Po zavření armatury odkapává ze sprchové hlavice krátce voda	/ normální vypouštění vedení	
/ druhy proudů nefungují bezvadně	/ příliš nízký tlak	/ Zkontrolovat tlak v potrubí / zvýšit tlak vody
	/ Sítko na zachycování nečistot je zanesené	/ Vyčistit sítko lapačů nečistot (viz strana 41)
	/ Znečištění/ usazeniny vodního kamena na hlavové sprše	/ Vyčistěte hlavovou sprchu/ odstraňte vodní kámen (viz strana 40)



△ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- △ Sprchovací systém sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- △ Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- △ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.
- △ Hlavová sprcha sa musí pripojiť podľa normy DIN VDE 0100 T 701 odsek 701.415.2 na pospojovanie.








POKYNY PRE MONTÁŽ

- / Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- / Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- / Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- / Do prívodu musí byť zabudované so sprchou dodávané sítko, aby zachytilo nečistoty vyplavené z vodovodnej siete. Vyplavené nečistoty môžu ovlivniť funkciu sprchy, alebo spôsobiť jej poškodenie. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka firmy Hansgrohe.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkový tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený prevádzkový tlak	
35287000, 35298000, 35305000,	
35313000, 35321000:	0,15 - 0,4 MPa
35302000, 35309000, 35317000:	0,18 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota teplej vody:	max. 60°C
Termická dezinfekcia:	max. 70°C / 4 min
Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!	

POPIS SYMBOLOV

-  Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!
-  **SERVISNÉ DIELY** (viď strana 31)
-  **ROZMERY** (viď strana 32)
-  **DIAGRAM PRIETOKU** (viď strana 34)
 - ① PowderRain
 - ② Intense PowderRain
-  **ČISTENIE** (viď strana 40)
-  **VYROVNANIE POTENCIÁLOV** (viď strana 38)
-  **OBSLUHA** (viď strana 43)

PORUCHA	PRÍČINA	POMOC
/ Vrchná sprcha veľmi netesná	/ Vrchná sprcha znečistená/zavápnená	/ Vyčistíte/odvápnite vrchnú sprchu (viď strana 40)
/ Sprcha stále kvapká	/ Poškodená uzatváracia horná časť	/ Vymeniť uzatváraciu hornú časť
/ Sprcha po zatvorení armatúry kvapká ešte po krátku dobu	/ normálne vyprázdnenie vedení	
/ Spôsoby prúdenia nefungujú správne	/ Tlak prúdu príliš malý	/ Skontrolovať tlak v potrubí
		/ Zvýšiť tlak vody
	/ Sítko v tesnení sprchy je znečistené	/ Vyčistíte sítko lapačov nečistôt (viď strana 41)
	/ Vrchná sprcha znečistená/zavápnená	/ Vyčistíte/odvápnite vrchnú sprchu (viď strana 40)



△ 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 淋浴系统只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 不得让儿童和肢体、精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
- △ 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。
- △ 花洒必须按照 DIN DIN VDE 0100 部分 701 第 701.415.2 节的要求连接到线路中。

安装提示

- / 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- / 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- / 请遵守当地国家现行的安装规定。
- / 必须装上花洒所自带的滤柱式过滤网，以过滤管道里的杂质污物。杂质污物会影响花洒的功能和/或损坏花洒的功能部件，由此而产生的产品损坏不属于汉斯格雅的保修范围。

技术参数

工作压力:	最大 0,6 MPa
推荐工作压力	
35287000, 35298000, 35305000,	
35313000, 35321000:	0,15 - 0,4 MPa
35302000, 35309000, 35317000:	0,18 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
热水温度:	最大 60°C
热力消毒:	最大 70°C / 4 分钟

该产品专为饮用水设计！

符号说明

-  请勿使用含有乙酸的硅胶！
-  备用零件 (参见第页 31)
-  大小 (参见第页 32)
-  流量示意图 (参见第页 34)
 - ① PowderRain
 - ② Intense PowderRain
-  清洗 (参见第页 40)
-  电位均衡 (参见第页 38)
-  操作 (参见第页 43)

问题	原因	补救
/ 花洒头严重泄露	/ 花洒头脏污产生钙质垢	/ 清洁花洒头去除钙质垢 (参见第页 40)
/ 花洒持续滴水	/ 关闭部件损坏	/ 更换关闭部件
/ 在关上龙头后，花洒短时滴水	/ 按标准清空管道	
/ 花洒操作不当	/ 流动压力过小	/ 检查总水压
	/ 增加水压	
	/ 过滤网有垃圾堵塞	/ 清洗过滤网 (参见第页 41)
	/ 花洒头脏污产生钙质垢	/ 清洁花洒头去除钙质垢 (参见第页 40)



△ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- △ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- △ Душевую систему разрешается использовать только в гигиенических целях для принятия ванны и личной гигиены.
- △ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- △ Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
- △ Верхний душ в соответствии с DIN VDE 0100 T 701, раздел 701.415.2, должен подключаться к устройству выравнивания потенциалов.

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

- / Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- / Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- / Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- / Для предотвращения попадания частиц грязи из водопроводной сети необходимо установить фильтр, прилагаемый к ручному душу. Частицы грязи могут нарушить отдельные функции и/или привести к повреждению функциональных деталей ручного душа, Hansgrohe не несет ответственность за повреждения вследствие отсутствия фильтра.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Рабочее давление: не более 0,6 МПа
 Рекомендуемое рабочее давление
 35287000, 35298000, 35305000,
 35313000, 35321000: 0,15 - 0,4 МПа
 35302000, 35309000, 35317000: 0,18 - 0,4 МПа
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
 Температура горячей воды: не более 60°C
 Термическая дезинфекция: не более 70°C / 4 мин
 Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



КОМПЛЕКТ (см. стр. 31)



РАЗМЕРЫ (см. стр. 32)



СХЕМА ПОТОКА (см. стр. 34)

- ① PowderRain
- ② Intense PowderRain



ОЧИСТКА (см. стр. 40)



ВЫРАВНИВАНИЕ ПОТЕНЦИАЛОВ (см. стр. 38)



ЭКСПЛУАТАЦИЯ (см. стр. 43)

НЕИСПРАВНОСТЬ

ПРИЧИНА

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ

/ Сильная течь в душевой головке	/ Душевая головка засорилась/покрылась известковым налетом	/ Почистить душевую головку/удалить известковый налет (см. стр. 40)
/ Душ постоянно подтекает	/ Верхняя часть отключающего устройства повреждена	/ Замените верхнюю часть отключающего устройства
/ Душ продолжает капать в течение непродолжительного времени после закрытия арматуры.	/ Нормальное опорожнение трубопроводов.	
/ Типы струй работают небезукоризненно	/ Давление истечения слишком низкое	/ Проверить овлен насос проверить работу насоса / Увеличьте давление воды
	/ Грязеулавливающие сита загрязнены	/ Очистить фильтр (см. стр. 41)
	/ Душевая головка засорилась/покрылась известковым налетом	/ Почистить душевую головку/удалить известковый налет (см. стр. 40)

МОНТАЖ (см. стр. 36)



△ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- △ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- △ A zuhanyrendszert csak fürdéshez, mosakodáshoz és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- △ Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és/vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a terméket. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a terméket.
- △ Kerülni kell a zuhanyugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
- △ A fejszuhanyt a DIN VDE 0100 T 701 701.415.2 szabása alapján egy potenciál-kiegyenlítőhöz kell csatlakoztatni.


SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

- / A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- / A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- / Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- / A kézi zuhanyhoz csomagolt szűrőtömítést be kell szerelni a vízhálózatból származó szennyeződések kiküszöbölésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és/vagy teljesen tönkre is tehetik a zuhany funkciót. Az ezekből adódó károkért a Hansgrohe nem felel.

MŰSZAKI ADATOK

Üzemi nyomás:	max. 0,6 MPa
Ajánlott üzemi nyomás	
35287000, 35298000, 35305000,	
35313000, 35321000:	0,15 - 0,4 MPa
35302000, 35309000, 35317000:	0,18 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60°C
Termikus fertőtlenítés:	max. 70°C/4 perc
A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!	

SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA

 Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!

 TARTOZÉKOK (lásd a oldalon 31)

 MÉRETET (lásd a oldalon 32)

 ÁTFOLYÁSI DIAGRAMM (lásd a oldalon 34)

- ① PowderRain
- ② Intense PowderRain

 TISZTÍTÁS (lásd a oldalon 40)

 POTENCIÁLKIEGYENLÍTÉS (lásd a oldalon 38)

 HASZNÁLAT (lásd a oldalon 43)

HIBA	OK	MEGOLDÁS
/ A fejszuhany erősen szivárog	/ A fejszuhany szennyezett/vízköves	/ A fejszuhanyt kitisztítani/vízköteleníteni (lásd a oldalon 40)
/ a zuhanyfej folyamatosan csöpög	/ Elzáró felső része sérült	/ Elzáró felső részét kicserélni
/ A zuhanyfej a csaptelep elzárása után rövid ideig csöpög	/ a vízvezeték normális kiürülése	
/ A sugártípusok nem működnek kifogástalanul	/ Folyató nyomás túl kicsi	/ a vezetékek nyomását ellenőrizni kell
	/ A szennyfogó szűrő koszos.	/ Növelje a víznyomást
	/ A fejszuhany szennyezett/vízköves	/ a szűrőt tisztítani kell (lásd a oldalon 41)
		/ A fejszuhanyt kitisztítani/vízköteleníteni (lásd a oldalon 40)

SZERELÉS (lásd a oldalon 36)



△ TURVALLISUUSOHJEET

- △ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Suihkujärjestelmää saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- △ Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- △ Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.
- △ Pääsuihku on liitettävä standardin DIN VDE 0100 T 701 kohdan 701.415.2 mukaisesti potentiaalintasaukseen.

ASENNUSOHJEET

- / Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- / Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- / Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- / Käsisuihkun mukana toimitettu sihtiiviste on asennettava paikalleen, jotta lian huuhtoutuminen vesijohtoverkostosta käsisuihkuun estyy. Huuhtoutuvat likahiukkaset voivat häiritä suihkun toimintaa tai vahingoittaa toimintaosia, Hansgrohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.

TEKNISET TIEDOT

Käyttöpaine:	maks. 0,6 MPa
Suosittelu käyttöpaine	
35287000, 35298000, 35305000,	
35313000, 35321000:	0,15 - 0,4 MPa
35302000, 35309000, 35317000:	0,18 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60°C
Lämpödesinfektio:	maks. 70°C / 4 min
Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!	

MERKIN KUVAUS



Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!



VARAOSAT (katso sivu 31)



MITAT (katso sivu 32)



VIRTAUSDIAGRAMMI
(katso sivu 34)

- ① PowderRain
- ② Intense PowderRain



PUHDISTUS (katso sivu 40)



POTENTIAALITASAUS
(katso sivu 38)



KÄYTTÖ (katso sivu 43)

HÄIRIÖ

- / Pääsuihku erittäin epätiivis
- / Suihku valuu jatkuvasti.
- / Suihku valuu vielä hieman hanan sulkemisen jälkeen.
- / Eri suihkulajit eivät toimi moitteettomasti

SYY

- / Pääsuihku likaantunut/kalkkeutunut
- / Sulkuventtiilin etuosa vahingoittunut
- / Vesijohtojen normaali tyhjeneminen.
- / Virtauspaine on liian pieni
- / Likasihdit likaantuneet
- / Pääsuihku likaantunut/kalkkeutunut

TOIMENPIDE

- / Pääsuihkun puhdistus/kalkinpoisto (katso sivu 40)
- / Vaihda sulkuventtiilin etuosa
- / Tarkasta putkiston paine
- / Lisää vedenpainetta
- / Puhdista likasihdit (katso sivu 41)
- / Pääsuihkun puhdistus/kalkinpoisto (katso sivu 40)



△ SÄKERHETSANVISNINGAR

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorna werden.
- △ Produkten får bara användas till bad, hygien och kropprensning.
- △ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensamma. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda produkten.
- △ Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- △ Huvudduschen måste anslutas till en potentialutjämnig enligt DIN VDE 0100 T 701 avsnitt 701.415.2.

MONTERINGSANVISNINGAR

- / Det måste undersökas om produkten har transportskadorna innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- / Ledningarna och blandaren måste monteras, spolats igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- / De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- / Silpackningen som följer med duschen måste monteras för att undvika att smuts från ledningsnätet tränger in. Smuts som spolats in kan påverka funktionerna och/eller leda till skador på funktionsdelar i duschen. Hansgrohe fränsäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.

TEKNISKA DATA

Driftstryck:	max. 0,6 MPa
Rek. Driftstryck	
35287000, 35298000, 35305000,	
35313000, 35321000:	0,15 - 0,4 MPa
35302000, 35309000, 35317000:	0,18 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 60°C
Termisk desinfektion:	max. 70°C/4 min
Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!	

SYMBOLFÖRKLARING

 Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

 RESERVDELAR (se sidan 31)

 MÅTTEN (se sidan 32)

 FLÖDESSCHEMA (se sidan 34)

- ① PowderRain
- ② Intense PowderRain

 RENGÖRING (se sidan 40)

 POTENTIALUTJÄMNING (se sidan 38)

 HANTERING (se sidan 43)

STÖRNING

/ Duschmunstycket mycket otätt

ORSAK

/ Duschmunstycket smutsigt/förkalkat

ÅTGÄRD

/ Rengör/åvkalka duschmunstycket (se sidan 40)

/ Duschen droppar hela tiden

/ Avstängningsventil defekt

/ Byt ut avstängningsventil

/ Duschen droppar lite när blandaren stängts

/ normal tömning av ledningarna

/ Stråltyperna fungerar inte korrekt

/ Flödestryck för lågt

/ Kontrollera ledningstryck

/ Öka vattentrycket

/ Smutsfiltren är igensmutsade

/ Rengör smutsfilter (se sidan 41)

/ Duschmunstycket smutsigt/förkalkat

/ Rengör/åvkalka duschmunstycket (se sidan 40)



SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Dušo sistema turi būti naudojama tik kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Gaminių draudžiama naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Gaminių taip pat draudžiama naudotis asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- ⚠ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamo atstumo nuo dušo.
- ⚠ Dušo galva pagal DIN VDE 0100 T 701 skyrių 701.415.2 turi būti prijungta prie potencialų išlyginimo įrangos.

MONTAVIMO INSTRUKCIJA

- / Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminyje nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- / Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- / Laikykites atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- / Tinklelis, kuris yra rankų dušas pakuotėje, privalo būti įstatytas, kad būtų apsaugota nuo išorės nešvarumų. Nešvarumai gali pakenkti rankų dušas funkcionalumui ir (arba) sugadinti rankų dušas funkcines dalis. Tokiu atveju "Hansgrohe" atsakomybės nepriima.

TECHNINIAI DUOMENYS

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 0,6 MPa
 Rekomenduojamas slėgis
 35287000, 35298000, 35305000, 0,15 - 0,4 MPa
 35313000, 35321000: 0,18 - 0,4 MPa
 35302000, 35309000, 35317000: (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
 Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 60°C
 Terminis dezinfekavimas: ne daugiau kaip 70°C / 4 min
 Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

SIMBOLIO APRĄŠYMAS



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



ATSARGINĖS DALYS (žr. psl. 31)



IŠMATAVIMAI (žr. psl. 32)



PRALAUDUMO DIAGRAMA (žr. psl. 34)

- ① PowderRain
- ② Intense PowderRain



VALYMAS (žr. psl. 40)



POTENCIALŲ IŠLYGINIMAS (žr. psl. 38)



EKSPLOATACIJA (žr. psl. 43)

GEDIMAS

/ Labai nesandari dušo galva

PRIEŽASTIS

/ Užsiteršusi/užkalkėjusi dušo galva

PRIEMONĖ

/ Išvalykite dušo galvą/pašalinkite iš jos kalkių nuosėdas (žr. psl. 40)

/ Iš dušo nuolat varva

/ Pažeistas ventilis

/ Pakeisti ventiliį

/ Uždarius maišytuvą, iš dušo išlaša šiek tiek vandens

/ Įprastinis vamzdžių tuštinimas

/ Dušo srovės yra netolygios

/ Spaudimas per žemas

/ Patikrinti vamzdžių spaudimą

/ Pakelti vandens spaudimą

/ Užsikimšęs filtras

/ Išvalyti filtrą (žr. psl. 41)

/ Užsiteršusi/užkalkėjusi dušo galva

/ Išvalykite dušo galvą/pašalinkite iš jos kalkių nuosėdas (žr. psl. 40)



△ SIGURNOSNE UPUTE

- △ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- △ Sustav tuša se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- △ Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
- △ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- △ Tuš iznad glave mora se priključiti na izjednačavanje potencijala sukladno odredbama norme DIN VDE 0100 T 701, pog. 701.415.2.


UPUTE ZA MONTAŽU

- / Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- / Filter potrebno je ugraditi kako bi se regulirao protok vode i smanjio dotok prljavštine. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

TEHNIČKI PODATCI

Najveći dopušteni tlak:	tlak 0,6 MPa
Preporučeni tlak	
35287000, 35298000, 35305000,	
35313000, 35321000:	0,15 - 0,4 MPa
35302000, 35309000, 35317000:	0,18 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	tlak 60°C
Termička dezinfekcija:	tlak 70°C / 4 min
Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!	

OPIS SIMBOLA

 Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

 REZERVNI DJELOVI
(pogledaj stranicu 31)

 MJERE (pogledaj stranicu 32)

 DIJAGRAM PROTOKA
(pogledaj stranicu 34)

- ① PowderRain
- ② Intense PowderRain

 ČIŠĆENJE (pogledaj stranicu 40)

 IZJEDNAČENJE POTENCIJALA
(pogledaj stranicu 38)

 UPOTREBA (pogledaj stranicu 43)

GREŠKA	UZROK	OTKLANJANJE
/ Tuš iznad glave jako propušta	/ Tuš iznad glave je onečišćen/ima naslaga kamenca	/ Očistite odnosno uklonite kamenac s tuša iznad glave (pogledaj stranicu 40)
/ Tuš stalno kaplje	/ Gornji dio ventila za zatvaranje je oštećen	/ Zamijenite gornji dio ventila za zatvaranje
/ Nakon zatvaranja armature iz tuša još neko vrijeme kaplje voda	/ Normalno pražnjenje cijevi	
/ Poremećena funkcija oblikovanja različitih vrsta mlaza	/ Tlak je preizak	/ Ispitajte tlak u cijevima / Povećajte tlak vode
	/ Filtri su prljavi	/ Očistite rešetkasti filter ispred termostata i na regulacijskoj jedinici (pogledaj stranicu 41)
	/ Tuš iznad glave je onečišćen/ima naslaga kamenca	/ Očistite odnosno uklonite kamenac s tuša iznad glave (pogledaj stranicu 40)

SASTAVLJANJE (pogledaj stranicu 36)



⚠ GÜVENLİK UYARILARI

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörük engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- ⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- ⚠ Kafa duşu, DIN VDE 0100 T 701, bölüm 701.415.2 uyarınca bir potansiyel dengeleyiciye bağlanmalıdır.


MONTAJ AÇIKLAMALARI

- / Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- / Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- / Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- / El duşu kafasına eklenmiş olan süzgeç contası, boru şebekesinden sızan kirlerin önüne geçmek için, yerinde monte edilmelidir. İçeri sızan bu kirler duşun fonksiyonunu sekteleyebilir ve/veya duşun fonksiyon parçalarını üzerinde hasarlara sebep olabilir, bu yüzden meydana gelen hasarlardan Hansgrohe sorumlu tutulamaz.

TEKNİK BİLGİLER

İşletme basıncı:	azami 0,6 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı	
35287000, 35298000, 35305000,	
35313000, 35321000:	0,15 - 0,4 MPa
35302000, 35309000, 35317000:	0,18 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60°C
Termik dezenfeksiyon:	azami 70°C / 4 dak
Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!	

SİMGE AÇIKLAMASI

 Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

 YEDEK PARÇALAR (bakınız sayfa 31)

 ÖLÇÜLERİ (bakınız sayfa 32)

 AKIŞ DİYAGRAMI (bakınız sayfa 34)

- ① PowderRain
- ② Intense PowderRain

 TEMİZLEME (bakınız sayfa 40)

 POTANSİYEL DENGELMESİ (bakınız sayfa 38)

 KULLANIMI (bakınız sayfa 43)

ARIZA	SEBEP	YARDIM
/ Yağış duş başlığı çok sızdırıyor	/ Yağış duş başlığı kirli/kireçli	/ Yağış duş başlığını temizleyin / kirecini temizleyin (bakınız sayfa 40)
/ El duşu sürekli damlatıyor	/ Kesici üst parçası zarar görmüş	/ Kesici üst parçasını değiştirin
/ Su püskürtücüsü armatürün kapatılmasından sonra kısaca damlatıyor	/ Hatların normal şekilde boşaltılması	
/ Su akış türleri sorunsuz çalışmıyor	/ Akış basıncı çok düşük	/ Hat basıncını kontrol edin
	/ Filtre tıkanmış olabilir	/ Su basıncını artırın
	/ Yağış duş başlığı kirli/kireçli	/ Filtreleri temizleyin (bakınız sayfa 41)
		/ Yağış duş başlığını temizleyin / kirecini temizleyin (bakınız sayfa 40)



△ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- △ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- △ Sistemul de duș poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- △ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- △ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- △ Para de duș trebuie conectat la o conexiune pentru compensare potențial conform DIN VDE 0100 T 701, secțiunea 701.415.2.

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

- / Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- / Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- / Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- / Montați garnitura de filtru livrată împreună cu capătul de duș de mână pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de alimentare. Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea aparatului și/sau provoca deteriorarea capătului de duș. Garanția nu acoperă aceste daune.

DATE TEHNICE

Presiune de funcționare:	max. 0,6 MPa
Presiune de funcționare recomandată	
35287000, 35298000, 35305000,	
35313000, 35321000:	0,15 - 0,4 MPa
35302000, 35309000, 35317000:	0,18 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura apei calde:	max. 60°C
Dezinfecție termică:	max. 70°C / 4 min
Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.	

DESCRIEREA SIMBOLURILOR



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



PIESE DE SCHIMB (vezi pag. 31)



DIMENSIUNI (vezi pag. 32)



DIAGRAMA DE DEBIT
(vezi pag. 34)

① PowderRain

② Intense PowderRain



CURĂȚARE (vezi pag. 40)



EGALIZARE DE POTENȚIAL
(vezi pag. 38)



UTILIZARE (vezi pag. 43)

DERANJAMENT	CAUZA	MĂSURI DE REMEDIERE
/ Capul de duș prezintă scurgeri masive	/ Capul de duș este înfundat/calcificat	/ Curățați/decalcificați capul de duș (vezi pag. 40)
/ Dușul picură	/ Piesa superioară de blocare este deteriorată.	/ Schimbați piesa superioară de blocare.
/ Picură puțină apă din duș imediat după închiderea armăturii.	/ golirea normală a conductelor	
/ Tipurile de jet nu funcționează perfect.	/ Presiune de curgere prea mică	/ Verificați presiunea din conducte. / Măriți presiunea de apă
	/ Sitele de impurități murdare.	/ Curățați sitele de impurități. (vezi pag. 41)
	/ Capul de duș este înfundat/calcificat	/ Curățați/decalcificați capul de duș (vezi pag. 40)



Δ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Δ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- Δ Το σύστημα ντους επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- Δ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επιτήρηση. Άτομα υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το προϊόν.
- Δ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.
- Δ Το σταθερό ντους κεφαλιού πρέπει να συνδέεται κατά DIN VDE 0100 T 701 Τμήμα 701.415.2 σε μία ισοδυναμική σύνδεση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

- / Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- / Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- / Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- / Πρέπει να εγκατασταθεί το παρέμβυσμα φίλτρου που συνοδεύει τον καταιονιστήρα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ή να προξενήσουν ζημία στα λειτουργικά τμήματα του καταιονιστήρα (ντους). Τέτοιοι είδους ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση Hansgrohe.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Λειτουργία πίεσης: έως 0,6 MPa
 Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:
 35287000, 35298000, 35305000, 0,15 - 0,4 MPa
 35313000, 35321000: 0,18 - 0,4 MPa
 35302000, 35309000, 35317000: 0,18 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Θερμοκρασία ζεστού νερού: έως 60°C
 Θερμική απολύμανση: έως 70°C / 4 min
 Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ


 Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!


 ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ (βλ. Σελίδα 31)

 ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (βλ. Σελίδα 32)

 ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΡΟΗΣ (βλ. Σελίδα 34)

- ① PowderRain
- ② Intense PowderRain

 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ (βλ. Σελίδα 40)

 ΕΞΙΣΩΣΗ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ (βλ. Σελίδα 38)

 ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ (βλ. Σελίδα 43)

ΒΛΑΒΗ	ΑΙΤΙΑ	ΔΙΟΡΘΩΣΗ
/ Ντους κεφαλιού ιδιαίτερα μη στεγανό	/ Ντους κεφαλιού ακάθαρτο/ με άλατα	/ Καθαρίστε το ντους κεφαλιού/ αφαιρέστε τα άλατα (βλ. Σελίδα 40)
/ Το ντους τρέχει συνεχώς	/ Βλάβη στο πάνω μέρος της διάταξης φραγής	/ Αλλάξτε το πάνω μέρος της διάταξης φραγής
/ Το ντους στάζει για λίγο μετά το κλείσιμο της μπαταρίας	/ πρόκειται για συνηθισμένη εκκένωση των σωλήνων	
/ Τα είδη δεσμών δεν επιδεικνύουν άποψη λειτουργία	/ Πολύ μειωμένη πίεση ροής	/ Ελέγξτε την πίεση των αγωγών αποχέτευσης/ύδρευσης / Αυξήστε την πίεση του νερού
	/ Τα φίλτρα συλλογής ακαθαρσιών είναι λερωμένο	/ Καθαρίστε τα φίλτρα συλλογής ακαθαρσιών (βλ. Σελίδα 41)
	/ Ντους κεφαλιού ακάθαρτο/ με άλατα	/ Καθαρίστε το ντους κεφαλιού/ αφαιρέστε τα άλατα (βλ. Σελίδα 40)



△ VARNOSTNA OPOZORILA

- △ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- △ Sistem za prhanje se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- △ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.
- △ Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.
- △ Prha mora biti po DIN VDE 0100 T 701 odstavek 701.415.2 priključena na izenačitev potenciala.


NAVODILA ZA MONTAŽO

- / Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- / Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- / Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- / Filter, ki je priložen ročni prhi, je potrebno vgraditi, da prho zaščitimo pred umazanijo iz vodovodne napeljave. Umazanija lahko okvari ali poškoduje dele ročne prhe. Za tako nastalo škodo Hansgrohe ne odgovarja.

TEHNIČNI PODATKI

Delovni tlak:	maks. 0,6 MPa
Priporočeni delovni tlak	
35287000, 35298000, 35305000,	
35313000, 35321000:	0,15 - 0,4 MPa
35302000, 35309000, 35317000:	0,18 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura tople vode:	maks. 60°C
Termična dezinfekcija:	maks. 70°C / 4 min
Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!	

OPIS SIMBOLA

 Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

 REZERVNI DELI (glejte stran 31)

 MERE (glejte stran 32)

 DIAGRAM PRETOKA (glejte stran 34)

① PowderRain

② Intense PowderRain

 ČIŠČENJE (glejte stran 40)

 POTENCIALNA IZENAČITEV (glejte stran 38)

 UPRAVLJANJE (glejte stran 43)

NAPAKA	VZROK	POMOČ
/ Prha zelo netesna	/ Prha umazana/poapnena	/ Prho očistite/odstranite apnenec (glejte stran 40)
/ Prha neprestano kaplja	/ Poškodovan gornji del zaporne enote	/ Zamenjajte gornji del zaporne enote
/ Po priklopu armature iz prhe kaplja voda	/ normalno praznjenje cevi	
/ Curki ne delujejo pravilno	/ Prenizek pretočni tlak	/ Preverite tlak v ceveh
		/ Povečajte vodni tlak
	/ Filtri so umazani	/ Očistite filtre (glejte stran 41)
	/ Prha umazana/poapnena	/ Prho očistite/odstranite apnenec (glejte stran 40)



△ OHUTUSJUHISED

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Dušisüsteemi tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapihustamiseesmärkidel.
- △ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- △ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisav vahe.
- △ Peodušš tuleb ühendada vastavalt standardile DIN VDE 0100 T 701, lõige 701.415.2 potentsiaaliühitluspunktiga.

PAIGALDAMISJUHISED

- / Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- / Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- / Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- / Kaitsmaks dušši torust tuleva mustuse eest, on vaja paigaldada dušiga kaasasolev mustusesõel. Sissetulev mustus võib funktsioneerimist kahjustada ja/või rikkuda duši detaile. Sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta.

TEHNILISED ANDMED

Töörõhk	maks. 0,6 MPa
Soovitav töörõhk	
35287000, 35298000, 35305000,	
35313000, 35321000:	0,15 - 0,4 MPa
35302000, 35309000, 35317000:	0,18 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60°C
Termiline desinfektsioon:	maks. 70°C / 4 min
Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!	

SÜMBOLITE KIRJELDUS



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikoonil



VARUOSAD (vt lk 31)



MÕÕTUDE (vt lk 32)



LÄBIVOOLUDIAGRAMM (vt lk 34)

- ① PowderRain
- ② Intense PowderRain



PUHASTAMINE (vt lk 40)



POTENTSIAALI TASAKAALUSTAMINE (vt lk 38)



KASUTAMINE (vt lk 43)

RIKE	PÕHIJUS	LAHENDUS
/ Vihmadušš lekib tugevalt	/ Vihmadušš määrdund/katlakivine	/ Puhastada vihmadušš/eemaldada katlakivi (vt lk 40)
/ Dušš tilgub pidevalt	/ Sulguri ülaosa on kahjustunud	/ Vahetage ära sulguri ülaosa
/ Dušš tilgub pärast armatuuri sulgemist lühikest aega	/ torustiku normaalne tühenemine	
/ Pihusti ei tööta korralikult	/ Vee surve liiga madal	/ Kontrollige vee survet torudes (kui pump on installeeritud, kontrollige kas pump töötab)
	/ Filtrid määrdund	/ Tõstke vee survet
	/ Vihmadušš määrdund/katlakivine	/ Puhastage filtrid (vt lk 41)
		/ Puhastada vihmadušš/eemaldada katlakivi (vt lk 40)



△ DROŠĪBAS NORĀDES

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegrēzumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- △ Šo dušas sistēmu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- △ Bērni, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un/vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- △ Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekamu attālumu starp dušu un ķermeni.
- △ Augšējā duša saskaņā ar DIN VDE 0100 T 701, sadaļu 701.415.2, pieslēdzama potenciālu izlīdzināšanas ierīcei.

NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI

- / Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- / Caurulvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- / Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- / Jāiemontē dušas komplektā esošais filtrs, lai novērstu netīrumu ieplūšanu no ūdens vada. Ieskalotie netīrumi var traucēt dušas funkciju un/vai arī izraisīt rokas dušas daļu bojājumus, par kuriem Hansgrohe neenes atbildību.

TEHNISKIE DATI

Darba spiediens:	maks. 0,6 MPa
leteicamais darba spiediens	
35287000, 35298000, 35305000,	
35313000, 35321000:	0,15 - 0,4 MPa
35302000, 35309000, 35317000:	0,18 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60°C
Termiskā dezinfekcija :	maks. 70°C / 4 min
Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!	

SIMBOLU NOZĪME

-  Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!
-  REZERVES DAĻAS (skat. lpp. 31)
-  IZMĒRUS (skat. lpp. 32)
-  CAURPLŪDES DIAGRAMMA (skat. lpp. 34)
 - ① PowderRain
 - ② Intense PowderRain
-  TĪRĪŠANA (skat. lpp. 40)
-  POTENCIĀLA IZLĪDZINĀŠANA (skat. lpp. 38)
-  LIETOŠANA (skat. lpp. 43)

TRAUCĒJUMS

/ Stipra sūce dušas galvā

/ Duša pastāvīgi pil

/ Duša neilgu laiku turpina pilēt pēc armatūras slēgšanas.

/ Dušas strūkļas nefunkcionē teicami

IEMESLS

/ Dušas galva netīra/pārkaļķojusies

/ Bojāta noslēdzējvienība

/ Normāla vada iztukšošana.

/ Pārāk zems plūsmas spiediens

/ Filtri netīri

/ Dušas galva netīra/pārkaļķojusies

BOJĀJUMU NOVĒRŠANA

/ Noņemt netīrumus/kaļķus (skat. lpp. 40)

/ Nomainīt noslēdzējvienību

/ Pārbaudīt spiedienu ūdenī

/ Paaugstināt ūdens spiedienu

/ Tīrīt filtrus (skat. lpp. 41)

/ Noņemt netīrumus/kaļķus (skat. lpp. 40)



△ SIGURNOSNE NAPOMENE

- △ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- △ Sistem tuša sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- △ Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.
- △ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osjetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- △ Tuš iznad glave mora da se priključi na izjednačavanje potencijala u skladu sa odredbama norme DIN VDE 0100 T 701, pog. 701.415.2.

INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

- / Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- / Obavezno ugradite mrežicu (A) upakovanu s tušem, čime sprečavate ulazak prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

TEHNIČKI PODACI

Radni pritisak:	maks. 0,6 MPa
Preporučeni radni pritisak	
35287000, 35298000, 35305000,	
35313000, 35321000:	0,15 - 0,4 MPa
35302000, 35309000, 35317000:	0,18 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 60°C
Termička dezinfekcija:	maks. 70°C / 4 min
Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!	

OPIS SIMBOLA



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



REZERVNI DELOVI (vidi stranu 31)



MERE (vidi stranu 32)



DIJAGRAM PROTOKA
(vidi stranu 34)

① PowderRain

② Intense PowderRain



ČIŠĆENJE (vidi stranu 40)



IZJEDNAČENJE POTENCIJALA
(vidi stranu 38)



RUKOVANJE (vidi stranu 43)

SMETNJA

/ Tuš iznad glave jako propušta

/ Tuš neprestano kaplje

/ Nakon što se armatura zatvori, iz tuša još neko vreme kaplje voda

/ Poremećena funkcija oblikovanja različitih vrsta mlaza

UZROK

/ Tuš iznad glave je prljav ili obložen naslagama kamenca

/ Gornji deo ventila za zatvaranje je oštećen

/ Normalno pražnjenje cevi

/ Pritisak je prenizak

/ Mrežice za hvatanje prljavštine su prljave

/ Tuš iznad glave je prljav ili obložen naslagama kamenca

POMOĆ

/ Očistite tuš iznad glave odnosno uklonite kamenac (vidi stranu 40)

/ Zamenite gornji deo ventila za zatvaranje

/ Ispitajte pritisak u cevima

/ Povećajte pritisak vode

/ Očistite mrežicu za hvatanje prljavštine ispred termostata i na regulacionoj jedinici (vidi stranu 41)

/ Očistite tuš iznad glave odnosno uklonite kamenac (vidi stranu 40)

MONTAŽA (vidi stranu 36)



△ SIKKERHETSHENVISNINGER

- △ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- △ Dusjsystemet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppstrengjøringsformål.
- △ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
- △ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.
- △ Dusjhodet skal være koblet til potensialutligning (jording) i henhold til DIN VDE 0100 T 701, avsnitt 701.415.2.

MONTAGEHENVISNINGER

- / Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- / Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- / Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- / Medlevert filterinnsats skal bygges inn for å unngå smussinnspylinger fra ledningsnettet. Smussinnspylinger kan påvirke funksjonen negativt og/eller medføre skader på dusjens funksjonsdeler. For skader som resulteres av dette påtar seg Hansgrohe inget ansvar.

TEKNISKE DATA

Driftstrykk	maks. 0,6 MPa
Anbefalt driftstrykk	
35287000, 35298000, 35305000,	
35313000, 35321000:	0,15 - 0,4 MPa
35302000, 35309000, 35317000:	0,18 - 0,4 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvannstemperatur	maks. 60°C
Termisk desinfisering:	maks. 70°C / 4 min
Produktet er utelukkende designet for drikkevann!	

SYMBOLBESKRIVELSE



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



SERVICEDELER (se side 31)



MÅL (se side 32)



GJENNOMSTRØMNINGSDIAGRAM
(se side 34)

① PowderRain

② Intense PowderRain



RENGJØRING (se side 40)



POTENSIALUTJEVNING
(se side 38)



BETJENING (se side 43)

FEIL	ÅRSAK	FEILRETTELSE
/ Dusjhode meget utett	/ Dusjhode tilsmusset/forkalket	/ Rengjør/kalkrens dusjhodet (se side 40)
/ Dusjen drypper stadig	/ Avsperrings-overdel skadet	/ Bytte avsperrings-overdel
/ Etter avstenging av armaturen drypper dusjen etter i en kort tid	/ normal tømning av ledninger	
/ Stråletyper fungerer ikke upåklagelig	/ Gjennomstrømningstrykk for lavt	/ Ledningstrykk sjekkes
		/ Øke vanntrykk
	/ Smussfangersil skitten	/ Smussfangersil rengjøres (se side 41)
	/ Dusjhode tilsmusset/forkalket	/ Rengjør/kalkrens dusjhodet (se side 40)



▲ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ▲ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ▲ Позволено е използването на системата на душа само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ▲ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и/или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или дрога.
- ▲ Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.
- ▲ Разпръсквателят за главата трябва да бъде свързан съгласно DIN VDE 0100 T 701 раздел 701.415.2 към изравняването на потенциала.

УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

- / Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- / Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- / Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- / Приложената в опаковката филтърна вложка трябва да се монтира, за да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на разпръсквателя, Hansgrohe не носи отговорност за получените се по този начин щети.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Работно налягане:	макс. 0,6 МПа
Препоръчително работно налягане	
35287000, 35298000, 35305000,	
35313000, 35321000:	0,15 - 0,4 МПа
35302000, 35309000, 35317000:	0,18 - 0,4 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60°C
Термична дезинфекция:	макс. 70°C / 4 мин
Продуктът е разработен само за питейна вода!	

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



СЕРВИЗНИ ЧАСТИ (вижте стр. 31)



РАЗМЕРИ (вижте стр. 32)



ДИАГРАМА НА ПОТОКА (вижте стр. 34)

- ① PowderRain
- ② Intense PowderRain



ПОЧИСТВАНЕ (вижте стр. 40)



ИЗРАВНЯВАНЕ НА ПОТЕНЦИАЛА (вижте стр. 38)



ОБСЛУЖВАНЕ (вижте стр. 43)

НЕИЗПРАВНОСТ	ПРИЧИНА	ПОМОЩ
/ Разпръсквателят за главата е силно не уплътнен	/ Разпръсквател за главата замърсен/ покрит с варовик	/ Почистете/освободете от варовик разпръсквателя за главата (вижте стр. 40)
/ Душът непрекъснато капе	/ Повредена горна част на блокови-ровката	/ Смяна на горната част на блокови-ровката
/ След затваряне на арматурата разпръсквателят продължава да капе малко след	/ нормално изпражнение на тръбопроводите	
/ Видовете струи не функционират добре	/ Твърде ниско хидравлично налягане	/ Проверете налягането на тръбопровода / Повишаване на налягането на водата
	/ Цедките за улавяне на замърсяванията са замърсени	/ Почистване на цедката за улавяне на замърсяванията (вижте стр. 41)
	/ Разпръсквател за главата замърсен/ покрит с варовик	/ Почистете/освободете от варовик разпръсквателя за главата (вижте стр. 40)

МОНТАЖ (вижте стр. 36)



△ UDHËZIME SIGURIE

- △ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- △ Sistemi i dushit duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.
- △ Fëmijët dhe të rriturit me aftësi të kufizuara fizike, mendore dhe/ose ndijuese nuk duhet ta përdorin produktin pa qenë nën mbikëqyrje. Personat që janë nën ndikimin e drogave ose të alkoolit nuk duhet ta përdorin produktin.
- △ Kontakti i valëve të dushit me pjesët e ndjeshme të trupit (p.sh. me sytë) duhet që të shmanget. Midis dushit dhe trupit duhet që të mbahet një distancë e mjaftueshme.
- △ Kreu/Koka spërkatëse e dushit duhet konform DIN VDE 0100 T 701 kapitulli 701.415.2 të jetë e lidhur me bacancuesin e potencialit/ me tokësuesin.

UDHËZIME PËR MONTIMIN

- / Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- / Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- / Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.
- / Filtri i bashkëngjitur duhet montuar për të evituar thithjen e ndotjeve nga rrjeti i ujësjellësit. Papasterilitë mund të dëmtojnë pjesë funksionale të dorezës. Hansgrohe nuk merr përgjegjësinë për dëmet e shkaktuara në këtë mënyrë.

TË DHËNA TEKNIKE

Presioni gjatë punës maks. 0,6 MPa
 Presioni i rekomanduar
 35287000, 35298000, 35305000, 0,15 - 0,4 MPa
 35313000, 35321000: 0,18 - 0,4 MPa
 35302000, 35309000, 35317000: 0,18 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Temperatura e ujit të ngrohtë maks. 60°C
 Dezinfektim Termik: maks. 70°C / 4 min
 Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

PËRSHKRIMI I SIMBOLIT

 Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.

 PJESËT E SERVISIT (shih faqen 31)

 PËRMASAT (shih faqen 32)

 DIAGRAMI I QARKULLIMIT (shih faqen 34)

- ① PowderRain
- ② Intense PowderRain

 PASTRIMI (shih faqen 40)

 BARAZIMI I POTENCIALEVE (shih faqen 38)


 PËRDORIMI (shih faqen 43)


DEMTIM	SHKAKU	NDIHME
/ Koka e dushit rrjedh shumë	/ Koka e dushit e ndotur/me kalk	/ Pastrimi/heqja e kalkut nga koka e dushit (shih faqen 40)
/ Dushi pikon vazhdimisht	/ Pjesa e sipërme e bllokuesit e demtuar	/ Nderroni pjesën e sipërme të bllokuesit
/ Uji pikon nga dushi për kokë menjëherë pasi valvula të jep mbyllur.	/ Pastrim normal i gypave	
/ Llojet e rrezatimit kane një funksion direkt	/ Presioni i rrjedhjes shume i ulet	/ Kontrolloni presionin e tubacionit
	/ Sita qe mbledh papasterite eshte e pisët	/ Rrisni presionin e ujit
	/ Koka e dushit e ndotur/me kalk	/ Pastroni siten qe mbledh papasterite (shih faqen 41)
		/ Pastrimi/heqja e kalkut nga koka e dushit (shih faqen 40)


⚠ تنبيهات الأمان


المواصفات الفنية
 ضغط التشغيل: الحد الأقصى 0,6 ميجاباسكال
 ضغط التشغيل الموصى به
 35287000, 35298000, 35305000
 0,15 - 0,4 ميجاباسكال
 35313000, 35321000
 0,18 - 0,4 ميجاباسكال
 35302000, 35309000, 35317000
 (1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)
 درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 60°C
 تعقيم حراري: الحد الأقصى 70°C / 4 الدقيقة
 المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

وصف الرمز


هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض! 

 قطع الغيار (راجع صفحة 31)


 أبعاد (راجع صفحة 32)

 رسم للصفحة (راجع صفحة 34)

PowderRain ①
Intense PowderRain ②

 التنظيف (راجع صفحة 40)

 معادلة الجهد الكهربائي (راجع صفحة 38)

 التشغيل (راجع صفحة 43)

⚠ يجب إرتداء قفازات الليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

⚠ يجب إستخدام نظام الدش فقط لأغراض الإستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

⚠ لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إعاقات بدنية أو ذهنية أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.

⚠ يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.

⚠ يجب توصيل رأس الدوش بجد كهربائي متوازن طبقاً لـ DIN VDE 0100 T 701 جزء 701.415.2.

تعليمات التركيب

/ قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.

/ يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.

/ يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.

/ يجب إدخال الحلقة الشبكية لحماية الدش اليدوي من الأوساخ التي تحملها شبكة المواسير. حيث تؤدي الأوساخ الواردة إلى حدوث أعطال أو / وقد تتسبب في تلف أجزاء من من الدش، ومثل هذه الأعطال تلغي كافة المطالبات الخاصة بالمسؤولية أو الضمان.

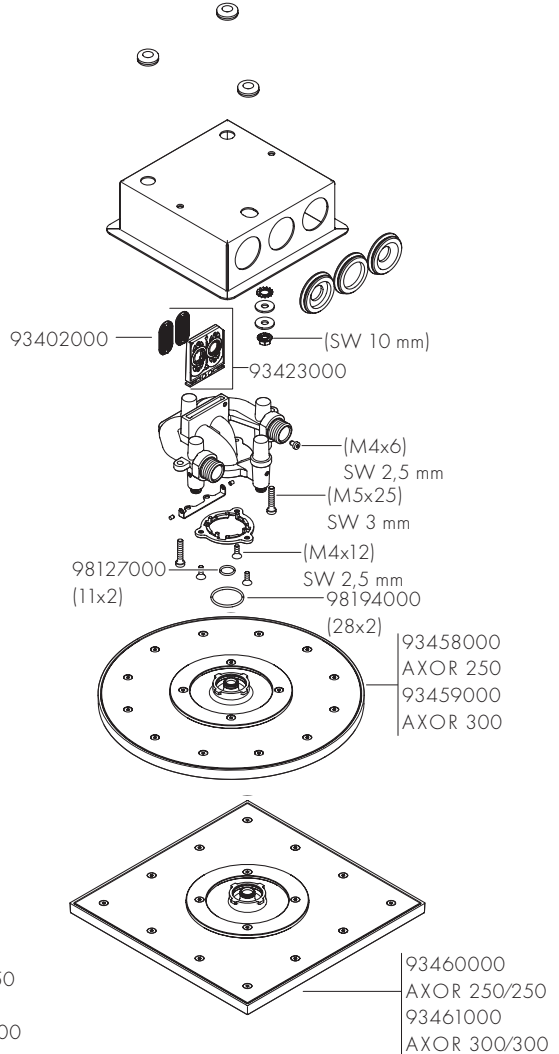
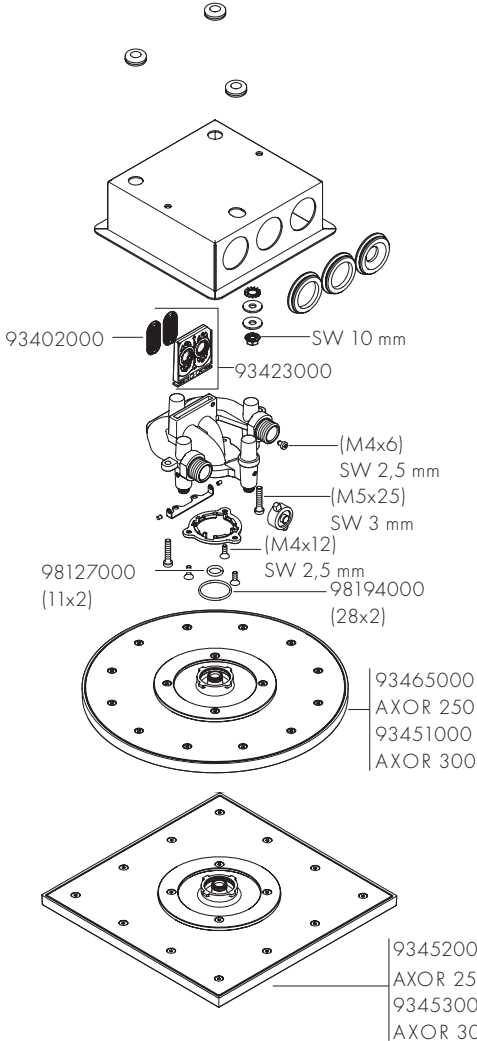
العطل	السبب	العلاج والإصلاح
/ رأس الدش ينفث بشكل واضح.	/ رأس الدش متسخة/ بها جير	/ قم بتنظيف/ التخلص من الجير برأس الدش (راجع صفحة 40)
/ يقطر الدش مياه دائماً	/ جزء الغلق العلوي تالف	/ تغيير جزء الغلق العلوي
/ يقوم الدش بالتقطير بعض الشيء بعد إغلاق خلط المياه	/ تفريغ عادي للوصلات	
/ فتحات المياه لا تعمل بكفاءة كاملة	/ ضغط التدفق منخفض بشكل كبير	/ افحص ضغط المواسير / ارفع ضغط الماء
	/ الفلتر متسخ	/ قم بتنظيف مرشح الاتساخات (راجع صفحة 41)
	/ رأس الدش متسخة/ بها جير	/ قم بتنظيف/ التخلص من الجير برأس الدش (راجع صفحة 40)

 التركيب (راجع صفحة 36)



AXOR 250 1jet
35287000
AXOR 250/250 1jet
35309000
AXOR 300 1jet
35302000
AXOR 300/300 1jet
35317000

AXOR 250 2jet
35298000
AXOR 250/250 2jet
35313000
AXOR 300 2jet
35305000
AXOR 300/300 2jet
35321000



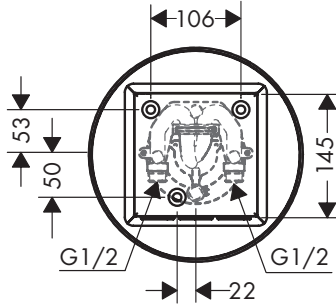
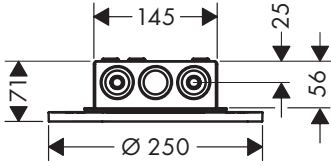


AXOR 250 1jet

35287000

AXOR 250 2jet

35298000

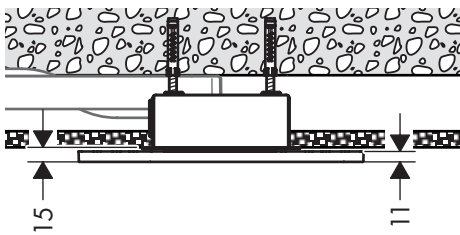
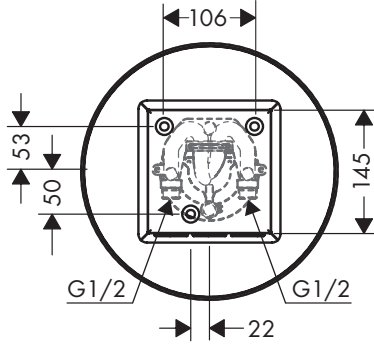
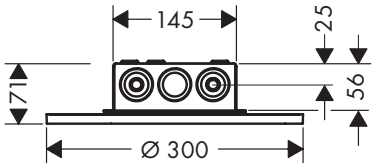


AXOR 300 1jet

35302000

AXOR 300 2jet

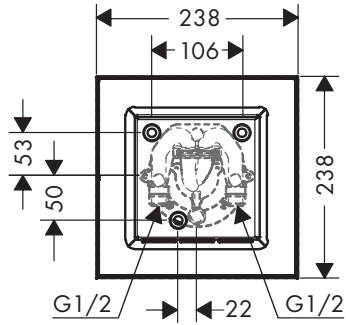
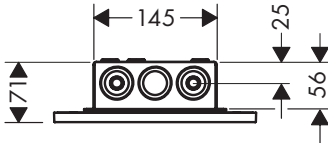
35305000





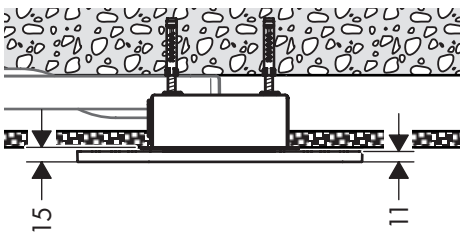
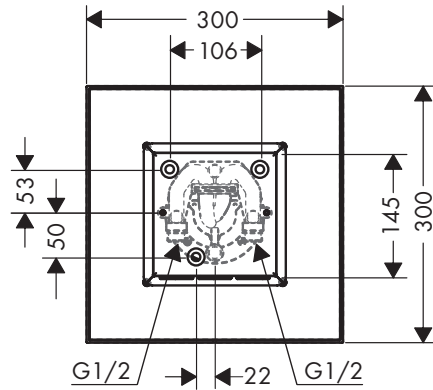
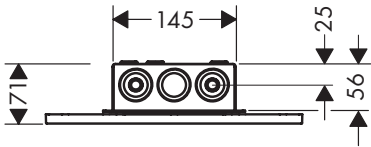
AXOR 250/250 1jet
35309000

AXOR 250/250 2jet
35313000



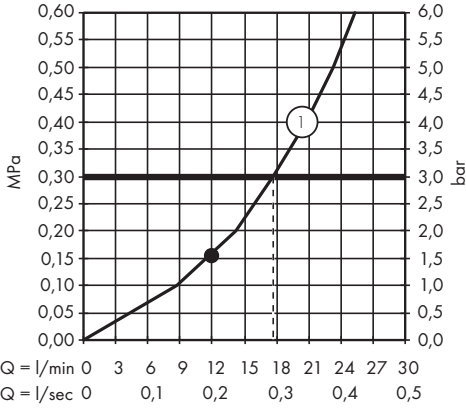
AXOR 300/300 1jet
35317000

AXOR 300/300 2jet
35321000

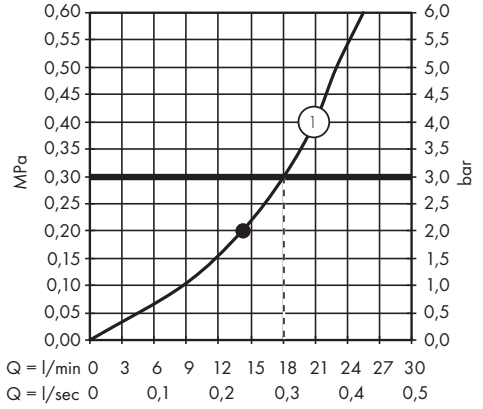




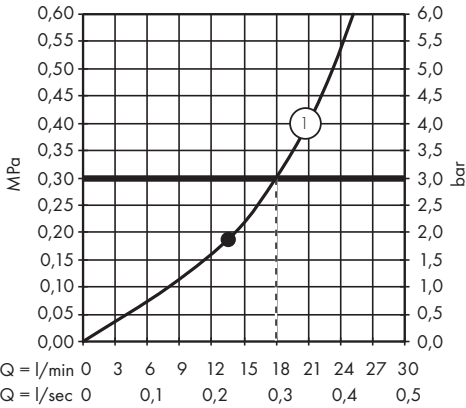
AXOR 250 1jet
35287000



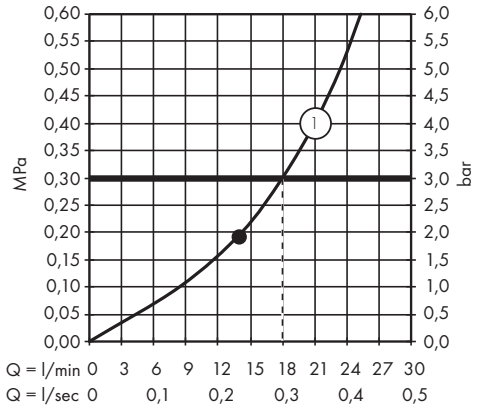
AXOR 300 1jet
35302000



AXOR 250/250 1jet
35309000

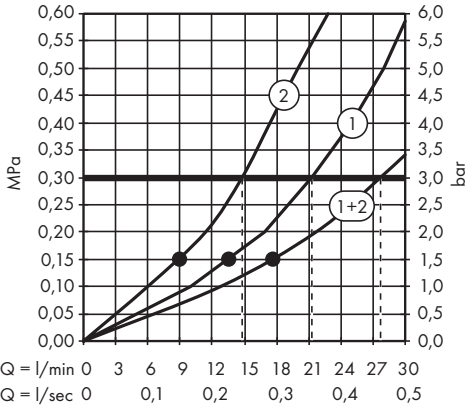


AXOR 300/300 1jet
35317000

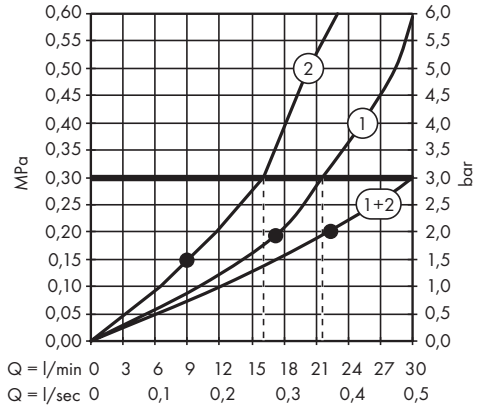




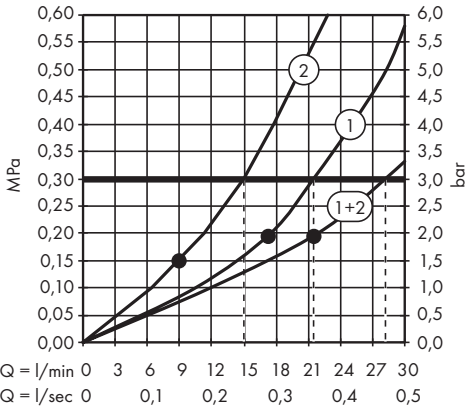
AXOR 250 2jet
35298000



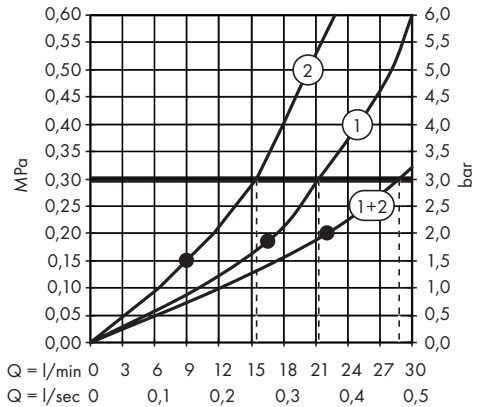
AXOR 300 2jet
35305000



AXOR 250/250 2jet
35313000

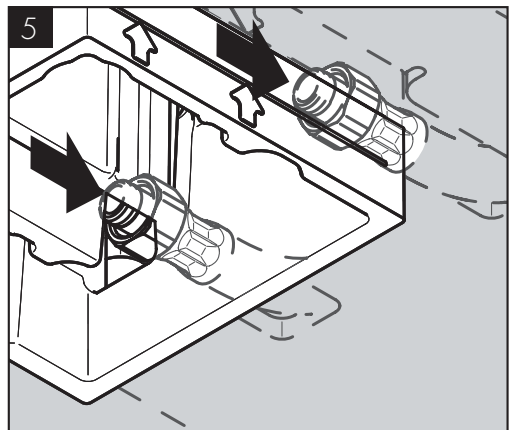
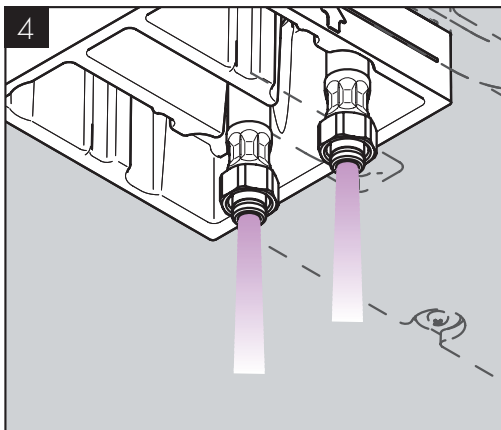
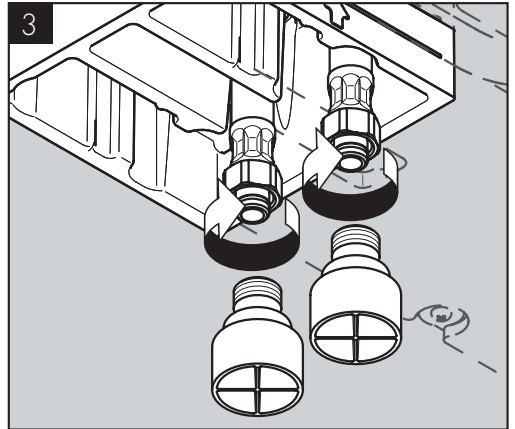
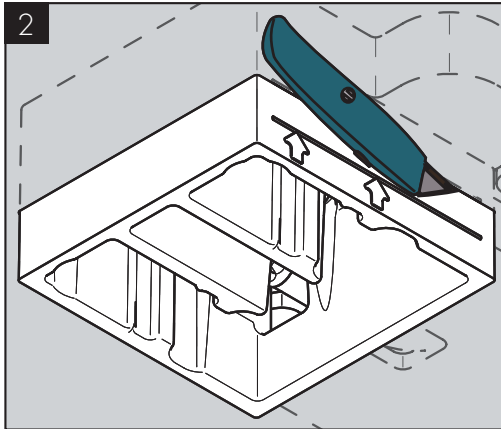
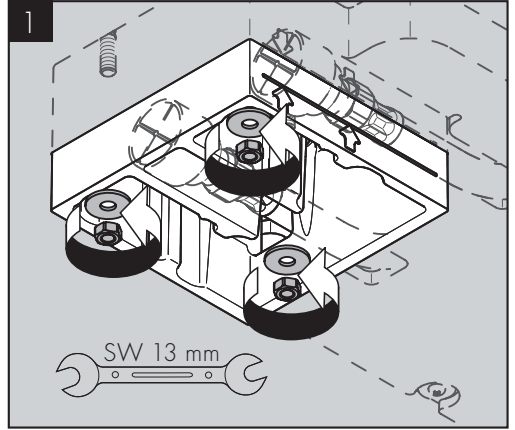
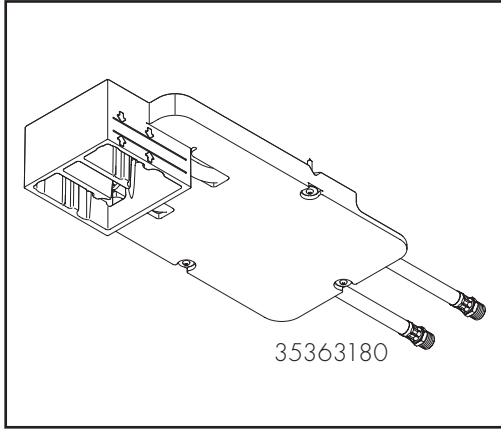


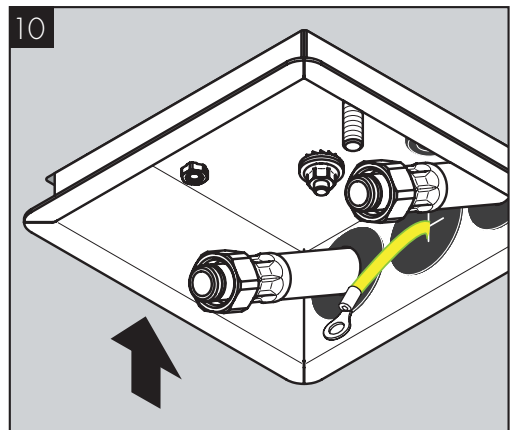
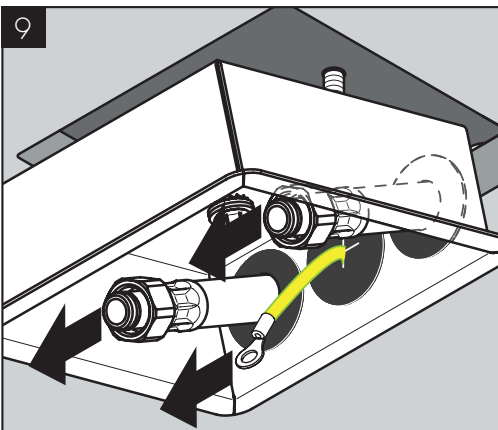
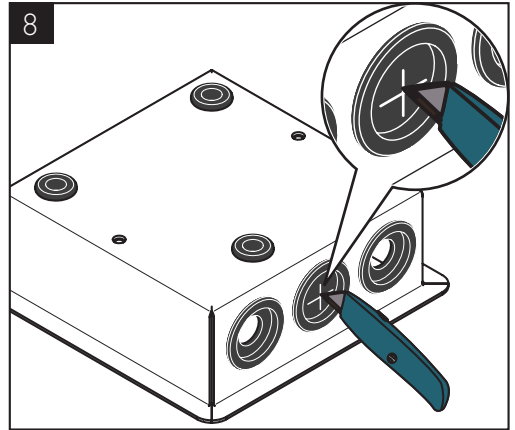
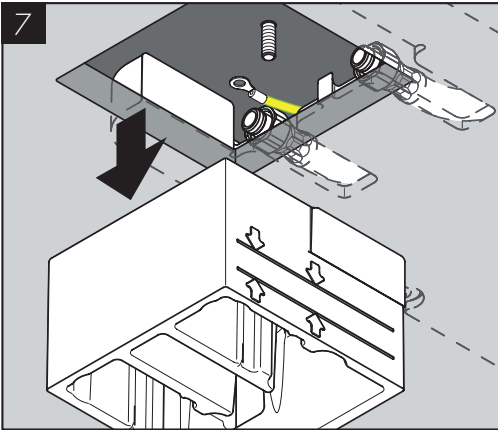
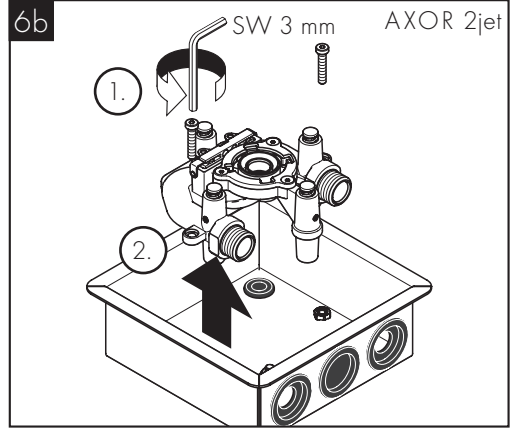
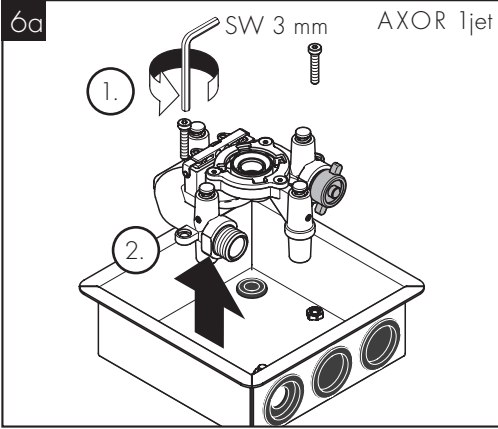
AXOR 300/300 2jet
35321000

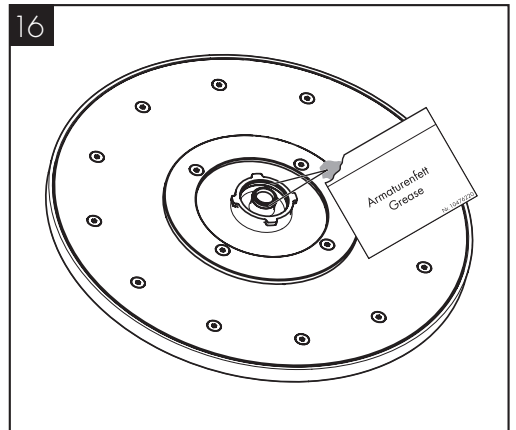
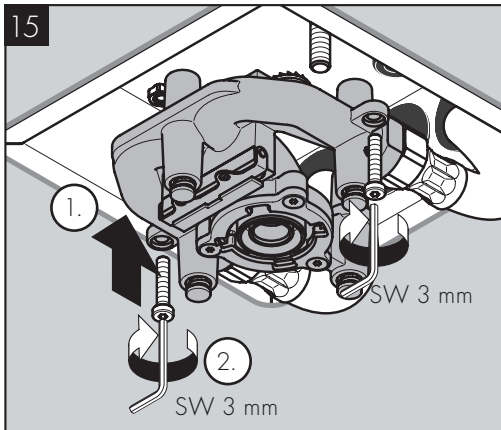
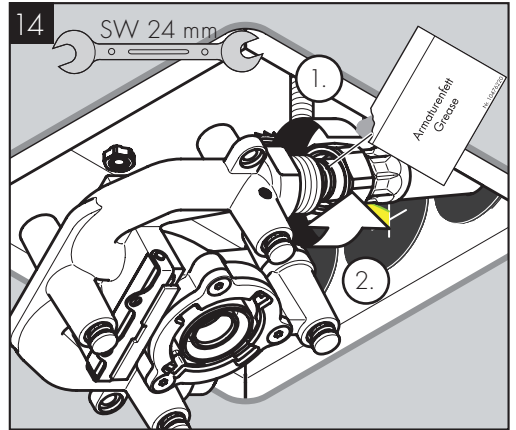
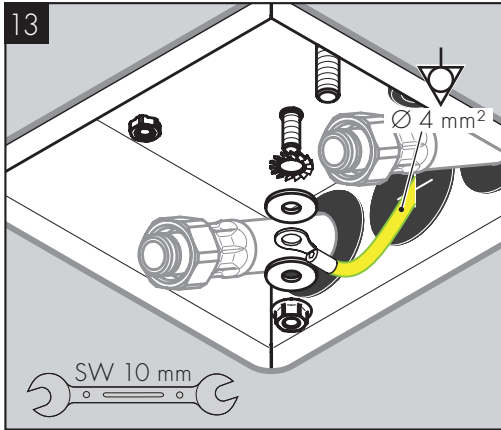
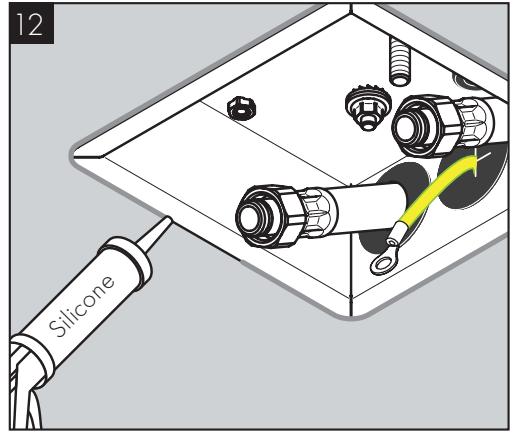
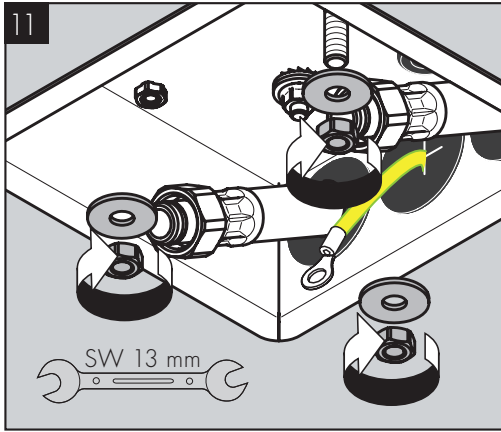


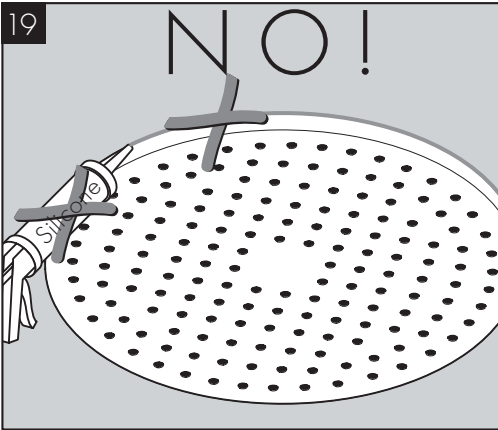
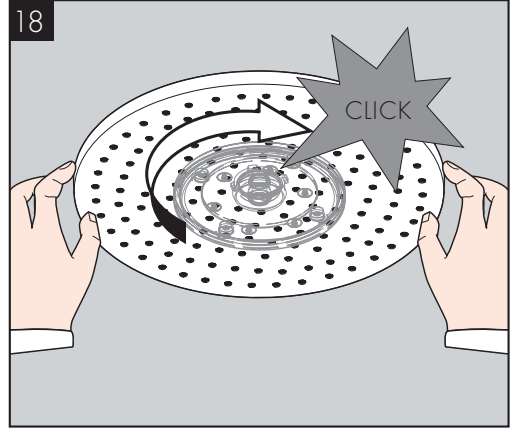
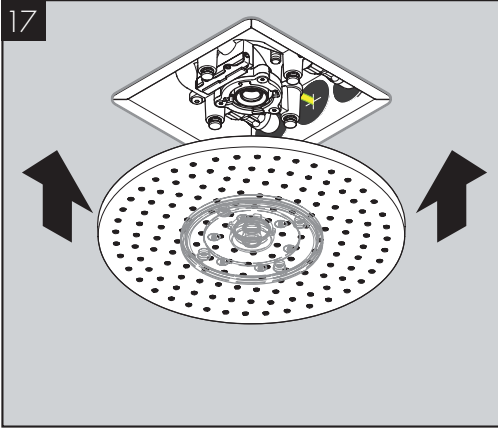
① PowderRain 

② Intense PowderRain 







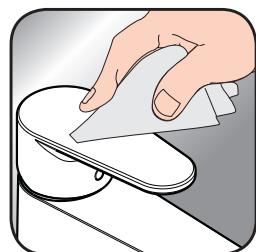




- DE / Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
 FR / Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
 EN / Cleaning recommendation / Warranty / Contact
 IT / Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
 ES / Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
 NL / Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
 DK / Rensning, anbefaling / Garanti / Kontakt
 PT / Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
 PL / Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
 CS / Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
 SK / Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
 ZH / 清洁指南 / 担保 / 接触
 RU / Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
 HU / Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
 FI / Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
 SV / Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto
 LT / Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
 HR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
 TR / Temizleme önerisi / Garanti / Temas
 RO / Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
 EL / Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
 SL / Priporočilo za čišćenje / Garancija / Kontakt
 ET / Puhastussuovitused / Garantii / Kontakt
 LV / Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
 SR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
 NO / Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
 BG / Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
 SQ / Këshilla rreth pastrimit / Garancia / Kontakt
 KO / 세정시 권장사항 / 품질보증 / 접촉
 AR / توصيات التنظيف / الضمان (الولايات المتحدة الأمريكية) / اتصال



[www.axor-design.com/
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)



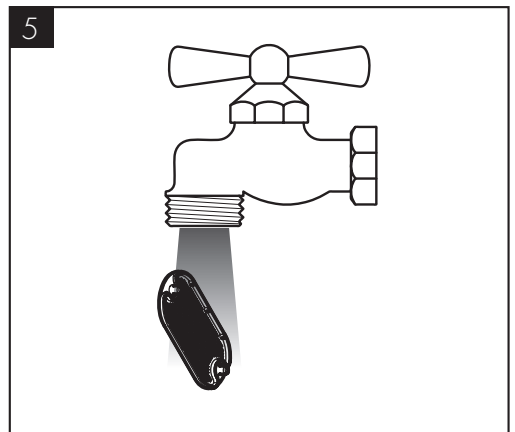
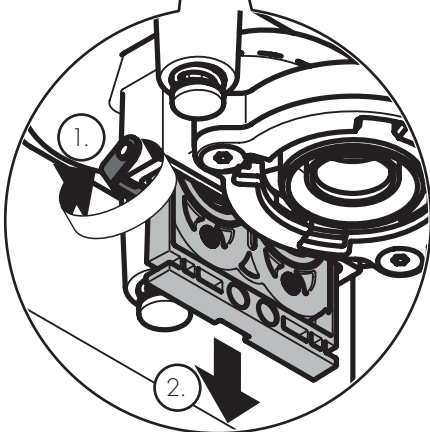
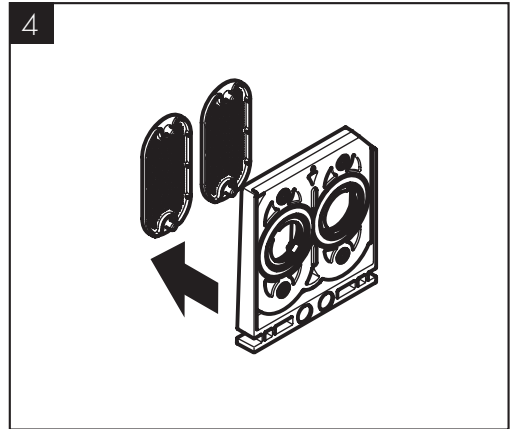
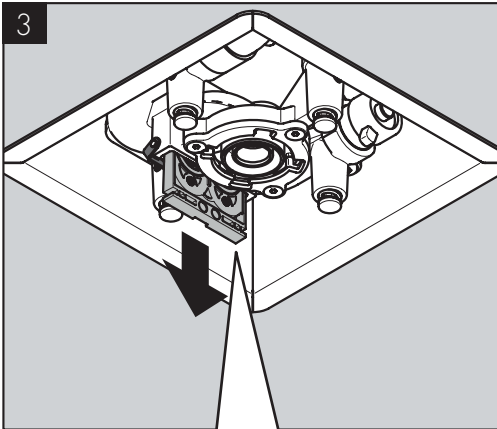
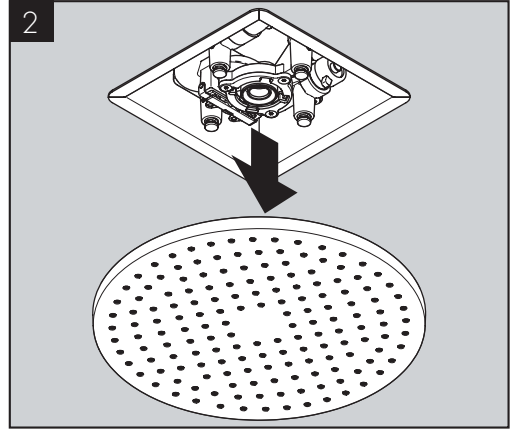
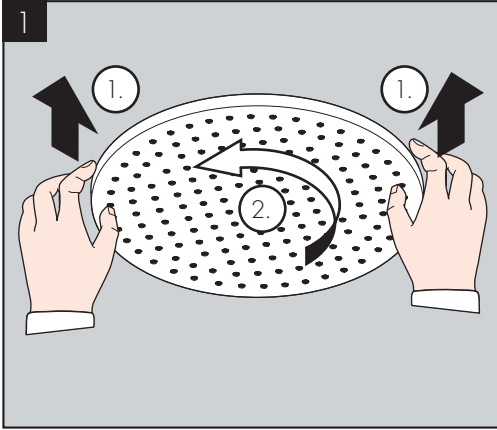
[www.axor-design.com/
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)

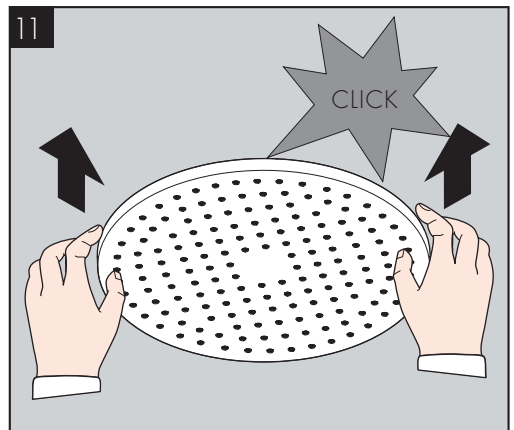
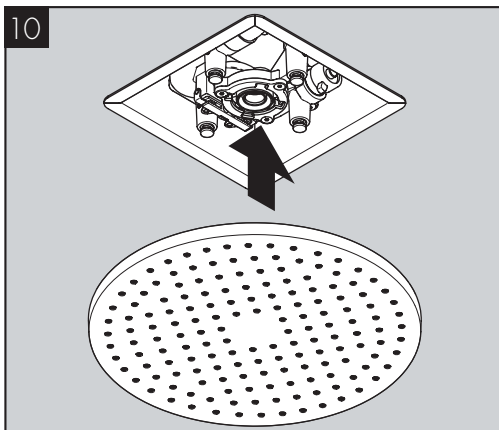
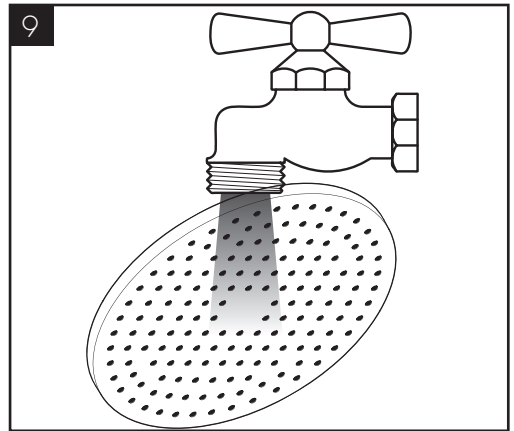
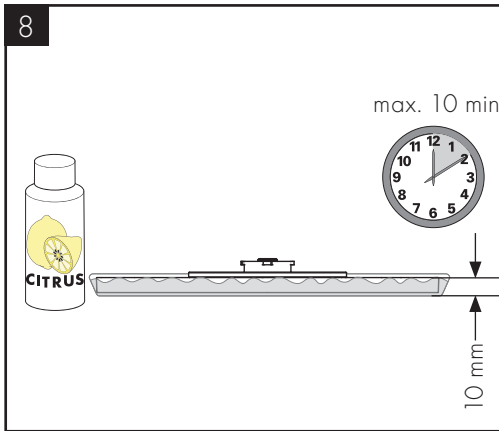
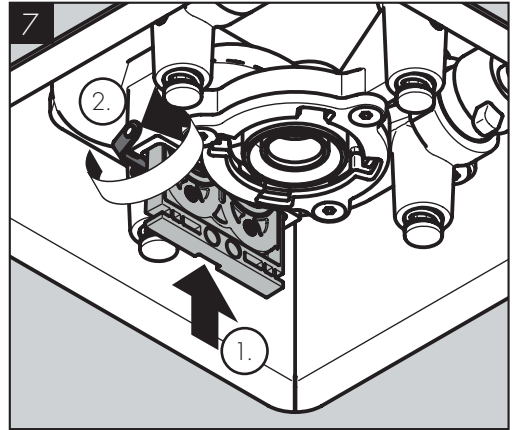
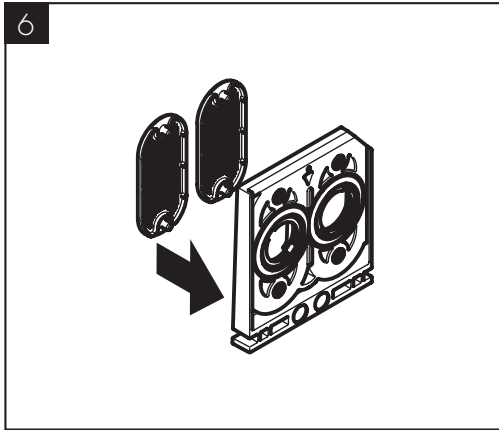


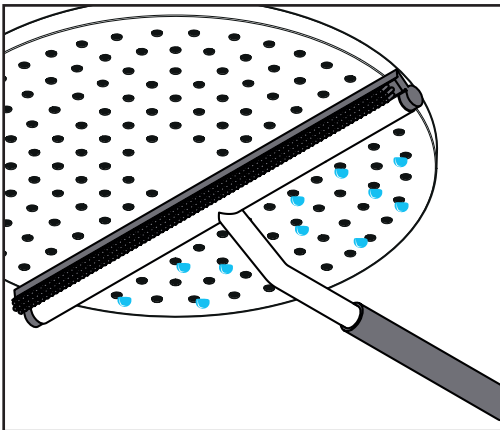
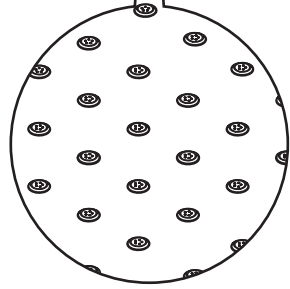
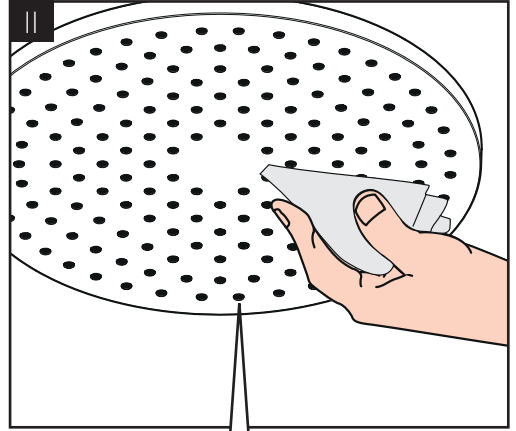
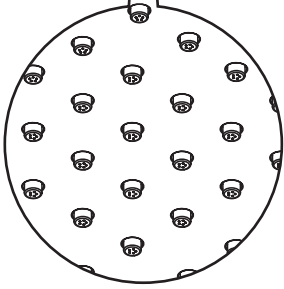
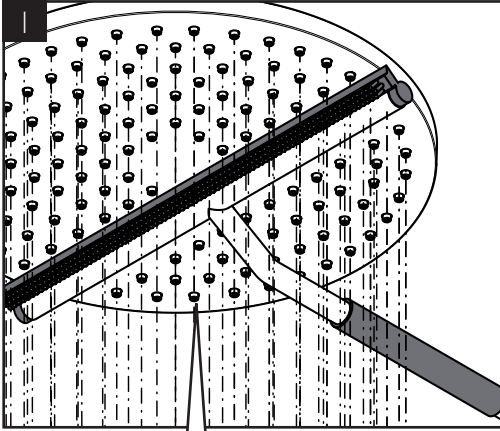
[www.axor-design.com/
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)



[www.axor-design.com/
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)







AXOR

AXOR / Hansgrohe SE
Austraße 5-9
77761 Schiltach
Deutschland

info@axor-design.com
axor-design.com

02/2019
9.06572.01